



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

Donderdag

Jeudi

19-11-2009

19-11-2009

Namiddag

Après-midi

INHOUD

SOMMAIRE

Berichten van verhindering	1	Excusés	1
VRAGEN	1	QUESTIONS	1
Samengevoegde vragen van	1	Questions jointes de	1
- mevrouw Muriel Gerken aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid over "de beslissingsprocedure voor de benoeming van de voorzitter van de Europese Raad" (nr. P1398)	1	- Mme Muriel Gerken au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile sur "la procédure de décision pour la nomination du président du Conseil européen" (n° P1398)	1
- mevrouw Meyrem Almaci aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid over "de beslissingsprocedure voor de benoeming van de voorzitter van de Europese Raad" (nr. P1399)	1	- Mme Meyrem Almaci au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile sur "la procédure de décision pour la nomination du président du Conseil européen" (n° P1399)	1
- de heer Jan Jambon aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid over "de beslissingsprocedure voor de benoeming van de voorzitter van de Europese Raad" (nr. P1400)	2	- M. Jan Jambon au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile sur "la procédure de décision pour la nomination du président du Conseil européen" (n° P1400)	2
<i>Sprekers:</i> Muriel Gerken , voorzitter van de Ecolo-Groen!-fractie, Meyrem Almaci , Jan Jambon , voorzitter van de N-VA-fractie, Herman Van Rompuy , eerste minister		<i>Orateurs:</i> Muriel Gerken , président du groupe Ecolo-Groen!, Meyrem Almaci , Jan Jambon , président du groupe N-VA, Herman Van Rompuy , premier ministre	
Samengevoegde vragen van	4	Questions jointes de	4
- de heer Filip De Man aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid over "de werf 'asiel en migratie' en de regularisatie" (nr. P1401)	4	- M. Filip De Man au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile sur "le chantier 'asile et migration' et la régularisation" (n° P1401)	4
- de heer Jean Marie Dedecker aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid over "de werf 'asiel en migratie' en de regularisatie" (nr. P1402)	4	- M. Jean Marie Dedecker au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile sur "le chantier 'asile et migration' et la régularisation" (n° P1402)	4
<i>Sprekers:</i> Filip De Man , Jean Marie Dedecker , voorzitter van de LDD-fractie, Herman Van Rompuy , eerste minister		<i>Orateurs:</i> Filip De Man , Jean Marie Dedecker , président du groupe LDD, Herman Van Rompuy , premier ministre	
Samengevoegde vragen van	7	Questions jointes de	7
- de heer Bruno Tuybens aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid, over "het quotum van een derde vrouwen in de raden van bestuur van beursgenoteerde bedrijven en overheidsbedrijven" (nr. P1403)	7	- M. Bruno Tuybens à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile, sur "le quota d'un tiers de femmes dans les conseils d'administration des sociétés cotées en bourse et des entreprises publiques" (n° P1403)	7
- mevrouw Sarah Smeyers aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid, over "het quotum van een derde vrouwen in de raden van bestuur van beursgenoteerde bedrijven	7	- Mme Sarah Smeyers à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile, sur "le quota d'un tiers de femmes dans les conseils d'administration des sociétés cotées en bourse et	7

en overheidsbedrijven" (nr. P1404)

- mevrouw Hilde Vautmans aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid, over "het quotum van een derde vrouwen in de raden van bestuur van beursgenoteerde bedrijven en overheidsbedrijven" (nr. P1405)

- mevrouw Alexandra Colen aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid, over "het quotum van een derde vrouwen in de raden van bestuur van beursgenoteerde bedrijven en overheidsbedrijven" (nr. P1406)

- mevrouw Valérie Déom aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid, over "de quota voor het aantal vrouwen in de raden van bestuur van overheidsbedrijven en beursgenoteerde bedrijven" (nr. P1407)

Sprekers: Bruno Tuybens, Sarah Smeyers, Hilde Vautmans, voorzitter van de Open Vld-fractie, **Alexandra Colen, Valérie Déom, Joëlle Milquet**, vice-eerste minister en minister van Werk en Gelijke Kansen

Vraag van mevrouw Marie Arena aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid, over "sensibiliseringscampagnes tegen racisme bij de politiediensten" (nr. P1408)

Sprekers: Marie Arena, Joëlle Milquet, vice-eerste minister en minister van Werk en Gelijke Kansen

Vraag van mevrouw Maggie De Block aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid, over "het inschakelen van buitenlandse verpleegsters" (nr. P1409)

Sprekers: Maggie De Block, Joëlle Milquet, vice-eerste minister en minister van Werk en Gelijke Kansen

Samengevoegde vragen van

- mevrouw Meryame Kitir aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid, over "de resultaten van het overleg met betrekking tot het paritair comité 100" (nr. P1410)

- de heer Roel Deseyn aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid, over "de resultaten van het overleg met betrekking tot het paritair comité 100" (nr. P1411)

Sprekers: Meryame Kitir, Roel Deseyn,

des entreprises publiques" (n° P1404)

- Mme Hilde Vautmans à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile, sur "le quota d'un tiers de femmes dans les conseils d'administration des sociétés cotées en bourse et des entreprises publiques" (n° P1405)

- Mme Alexandra Colen à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile, sur "le quota d'un tiers de femmes dans les conseils d'administration des sociétés cotées en bourse et des entreprises publiques" (n° P1406)

- Mme Valérie Déom à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile, sur "le quota de femmes dans les entreprises publiques et les sociétés cotées" (n° P1407)

Orateurs: Bruno Tuybens, Sarah Smeyers, Hilde Vautmans, président du groupe Open Vld, **Alexandra Colen, Valérie Déom, Joëlle Milquet**, vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances

Question de Mme Marie Arena à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile, sur "les actions de sensibilisation à la lutte contre le racisme au sein des forces de police" (n° P1408)

Orateurs: Marie Arena, Joëlle Milquet, vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances

Question de Mme Maggie De Block à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile, sur "le recours à des infirmières étrangères" (n° P1409)

Orateurs: Maggie De Block, Joëlle Milquet, vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances

Questions jointes de

- Mme Meryame Kitir à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile, sur "les résultats de la concertation en ce qui concerne la commission paritaire 100" (n° P1410)

- M. Roel Deseyn à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile, sur "les résultats de la concertation en ce qui concerne la commission paritaire 100" (n° P1411)

Orateurs: Meryame Kitir, Roel Deseyn,

Joëlle Milquet, vice-eerste minister en minister van Werk en Gelijke Kansen

Joëlle Milquet, vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances

Vraag van de heer Daniel Bacquelaine aan de minister van Justitie over "de betrekkingen tussen politieagenten en cipers in geval van staking in de gevangenissen en de minimale dienstverlening" (nr. P1412)	15	Question de M. Daniel Bacquelaine au ministre de la Justice sur "les rapports entre policiers et gardiens de prison en cas de grève dans les prisons et le service minimum" (n° P1412)	15
<i>Sprekers:</i> Daniel Bacquelaine , voorzitter van de MR-fractie, Stefaan De Clerck , minister van Justitie		<i>Orateurs:</i> Daniel Bacquelaine , président du groupe MR, Stefaan De Clerck , ministre de la Justice	
Samengevoegde vragen van	16	Questions jointes de	16
- de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "Fortisgate" (nr. P1413)	16	- M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "le Fortisgate" (n° P1413)	16
- de heer Gerolf Annemans aan de minister van Justitie over "Fortisgate" (nr. P1414)	16	- M. Gerolf Annemans au ministre de la Justice sur "le Fortisgate" (n° P1414)	16
- de heer Raf Terwingen aan de minister van Justitie over "Fortisgate" (nr. P1415)	16	- M. Raf Terwingen au ministre de la Justice sur "le Fortisgate" (n° P1415)	16
- de heer Stefaan Van Hecke aan de minister van Justitie over "Fortisgate" (nr. P1416)	16	- M. Stefaan Van Hecke au ministre de la Justice sur "le Fortisgate" (n° P1416)	16
- mevrouw Clotilde Nyssens aan de minister van Justitie over "Fortisgate" (nr. P1417)	16	- Mme Clotilde Nyssens au ministre de la Justice sur "le Fortisgate" (n° P1417)	16
<i>Sprekers:</i> Renaat Landuyt , Gerolf Annemans , voorzitter van de VB-fractie, Raf Terwingen , Stefaan Van Hecke , Clotilde Nyssens , Stefaan De Clerck , minister van Justitie		<i>Orateurs:</i> Renaat Landuyt , Gerolf Annemans , président du groupe VB, Raf Terwingen , Stefaan Van Hecke , Clotilde Nyssens , Stefaan De Clerck , ministre de la Justice	
Samengevoegde vragen van	19	Questions jointes de	19
- mevrouw Sarah Smeyers aan de staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "de opvang van asielzoekers en Fedasil" (nr. P1421)	19	- Mme Sarah Smeyers au secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté, adjoint à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "l'accueil des demandeurs d'asile et Fedasil" (n° P1421)	19
- mevrouw Rita De Bont aan de staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "de opvang van asielzoekers en Fedasil" (nr. P1422)	19	- Mme Rita De Bont au secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté, adjoint à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "l'accueil des demandeurs d'asile et Fedasil" (n° P1422)	19
- mevrouw Dalila Douifi aan de staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "de opvang van asielzoekers en Fedasil" (nr. P1423)	19	- Mme Dalila Douifi au secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté, adjoint à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "l'accueil des demandeurs d'asile et Fedasil" (n° P1423)	19
- mevrouw Martine De Maght aan de staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,	19	- Mme Martine De Maght au secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté, adjoint à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de	19

belast met Maatschappelijke Integratie, over "de opvang van asielzoekers en Fedasil" (nr. P1424)		l'Intégration sociale, sur "l'accueil des demandeurs d'asile et Fedasil" (n° P1424)	
- mevrouw Zoé Genot aan de staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "de opvang van asielzoekers en Fedasil" (nr. P1425)	19	- Mme Zoé Genot au secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté, adjoint à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "l'accueil des demandeurs d'asile et Fedasil" (n° P1425)	19
- de heer Michel Doomst aan de staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "de opvang van asielzoekers en Fedasil" (nr. P1426)	19	- M. Michel Doomst au secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté, adjoint à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "l'accueil des demandeurs d'asile et Fedasil" (n° P1426)	19
- de heer Roland Defreyne aan de staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "de opvang van asielzoekers en Fedasil" (nr. P1427)	20	- M. Roland Defreyne au secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté, adjoint à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "l'accueil des demandeurs d'asile et Fedasil" (n° P1427)	20
- mevrouw Kattrin Jadin aan de staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "de opvang van asielzoekers en Fedasil" (nr. P1428)	20	- Mme Kattrin Jadin au secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté, adjoint à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "l'accueil des demandeurs d'asile et Fedasil" (n° P1428)	20
- mevrouw Leen Dierick aan de staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "de opvang van asielzoekers en Fedasil" (nr. P1429)	20	- Mme Leen Dierick au secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté, adjoint à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "l'accueil des demandeurs d'asile et Fedasil" (n° P1429)	20
<i>Sprekers:</i> Bruno Tobback , voorzitter van de sp.a-fractie, Sarah Smeyers, Rita De Bont, Dalila Douifi, Martine De Maght, Zoé Genot, Michel Doomst, Roland Defreyne, Kattrin Jadin, Leen Dierick, Philippe Courard , staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding		<i>Orateurs:</i> Bruno Tobback , président du groupe sp.a, Sarah Smeyers, Rita De Bont, Dalila Douifi, Martine De Maght, Zoé Genot, Michel Doomst, Roland Defreyne, Kattrin Jadin, Leen Dierick, Philippe Courard , secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté	
Vraag van mevrouw Cathy Plasman aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over "de verwarring over de solden" (nr. P1418)	25	Question de Mme Cathy Plasman au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur "la confusion relative aux soldes" (n° P1418)	25
<i>Sprekers:</i> Cathy Plasman, Vincent Van Quickenborne , minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen		<i>Orateurs:</i> Cathy Plasman, Vincent Van Quickenborne , ministre pour l'Entreprise et la Simplification	
Samengevoegde vragen van	26	Questions jointes de	26
- de heer Stefaan Van Hecke aan de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over "het Nationaal Fraudemeldpunt" (nr. P1419)	26	- M. Stefaan Van Hecke au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur "le Point de contact national Fraude" (n° P1419)	26
- de heer Christian Brotcorne aan de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken,	26	- M. Christian Brotcorne au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des	26

Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over "het rapport van Transparency International over de perceptie van corruptie" (nr. P1420)

Sprekers: **Stefaan Van Hecke, Christian Brotcorne**, voorzitter van de cdH-fractie, **Melchior Wathelet**, staatssecretaris - Begroting, Migratie en Asiel, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen

Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur "le rapport relatif à la perception de la corruption" (n° P1420)

Orateurs: **Stefaan Van Hecke, Christian Brotcorne**, président du groupe cdH, **Melchior Wathelet**, secrétaire d'État - Budget, Migration et asile, Familles et Institutions culturelles fédérales

Agenda	28	Ordre du jour	28
Verzending van een wetsvoorstel naar commissie	29	Renvoi d'une proposition de loi en commission	29
ONTWERPEN EN VOORSTELLEN	29	PROJETS ET PROPOSITIONS	29
Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van vennootschappen en tot vaststelling van de modaliteiten van de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Starter (2211/1-3)	29	Projet de loi modifiant le Code des sociétés et prévoyant les modalités de la société privée à responsabilité limitée starter (2211/1-3)	29
<i>Algemene bespreking</i>	29	<i>Discussion générale</i>	29
<i>Sprekers:</i> Ine Somers , rapporteur, Olivier Hamal, Joseph George		<i>Orateurs:</i> Ine Somers , rapporteur, Olivier Hamal, Joseph George	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	33	<i>Discussion des articles</i>	33
Wetsontwerp tot aanpassing van verschillende wetten die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, aan de benaming "Grondwettelijk Hof" (1112/1-10)	34	Projet de loi adaptant diverses lois réglant une matière visée à l'article 77 de la Constitution à la dénomination "Cour constitutionnelle" (1112/1-10)	34
- Wetsontwerp tot aanpassing van verschillende wetten die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet, aan de benaming "Grondwettelijk Hof" (1113/1-9)	34	- Projet de loi adaptant diverses lois réglant une matière visée à l'article 78 de la Constitution à la dénomination "Cour constitutionnelle" (1113/1-9)	34
- Ontwerp van bijzondere wet tot aanpassing van verschillende bepalingen aan de benaming "Grondwettelijk Hof" (1114/1-9)	34	- Projet de loi spéciale visant à adapter diverses dispositions à la dénomination "Cour constitutionnelle" (1114/1-9)	34
- Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof om het woord "Arbitragehof" te vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof" (1727/1-2)	34	- Proposition de loi spéciale remplaçant les mots "Cour d'arbitrage" par les mots "Cour constitutionnelle" dans la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage (1727/1-2)	34
<i>Algemene bespreking</i>	34	<i>Discussion générale</i>	34
<i>Sprekers:</i> Christian Brotcorne , rapporteur, Willem-Frederik Schiltz, Renaat Landuyt, Mia De Schamphelaere		<i>Orateurs:</i> Christian Brotcorne , rapporteur, Willem-Frederik Schiltz, Renaat Landuyt, Mia De Schamphelaere	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	36	<i>Discussion des articles</i>	36
Inoverwegingneming van voorstellen	37	Prise en considération de propositions	37
NAAMSTEMMINGEN	37	VOTES NOMINATIFS	37
Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Filip De Man over "de	37	Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Filip De Man sur "les mosquées et les	37

fundamentalistische moskeeën en vzw's in Antwerpen" (nr. 376)

Sprekers: **Christine Van Broeckhoven**

ASBL fundamentalistes à Anvers" (n° 376)

Orateurs: **Christine Van Broeckhoven**

Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van vennootschappen en tot vaststelling van de modaliteiten van de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Starter (2211/3)

Sprekers: **Gerald Kindermans**

Projet de loi modifiant le Code des sociétés et prévoyant les modalités de la société privée à responsabilité limitée starter (2211/3)

Orateurs: **Gerald Kindermans**

Wetsontwerp tot aanpassing van verschillende wetten die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, aan de benaming "Grondwettelijk Hof" (1112/10)

Sprekers: **Willem-Frederik Schiltz, Ben Weyts, Renaat Landuyt**

Projet de loi adaptant diverses lois réglant une matière visée à l'article 77 de la Constitution à la dénomination "Cour constitutionnelle" (1112/10)

Orateurs: **Willem-Frederik Schiltz, Ben Weyts, Renaat Landuyt**

Goedkeuring van de agenda

39

Adoption de l'ordre du jour

39

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 19 NOVEMBER 2009

Namiddag

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 19 NOVEMBRE 2009

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.17 uur en voorgezeten door de heer Patrick Dewael.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: Stefaan De Clerck en Herman Van Rompuy

De **voorzitter**: Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Berichten van verhindering

Ambtsplicht: André Perpète, Yolande Avontroodt, Ludo Van Campenhout
Gezondheidsredenen: Daniel Ducarme, Luc Sevenhans
Met zending: Jean Cornil, Patrick Moriau
Met zending buitenslands: Xavier Baeselen
Buitenslands: Katia della Faille de Leverghem

Federale regering
Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen: met zending buitenslands (Spanje)
Charles Michel, minister van Ontwikkelingssamenwerking: met zending buitenslands (Afghanistan)
Etienne Schouppe, staatssecretaris voor Mobiliteit: met zending buitenslands (Rusland)

Vragen**01** **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw Muriel Gerken aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid over "de beslissingsprocedure voor de benoeming van de voorzitter van de Europese Raad" (nr. P1398)
- mevrouw Meyrem Almaci aan de eerste

La séance est ouverte à 14 h 17 par M. Patrick Dewael, président.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: MM. Herman Van Rompuy et Stefaan De Clerck

Le **président**: Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Excusés

Devoirs de mandat: André Perpète, Yolande Avontroodt, Ludo Van Campenhout
Raisons de santé: Daniel Ducarme, Luc Sevenhans
En mission: Jean Cornil, Patrick Moriau
En mission à l'étranger: Xavier Baeselen
À l'étranger: Katia della Faille de Leverghem

Gouvernement fédéral
Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles: en mission à l'étranger (Espagne)
Charles Michel, ministre de la Coopération au développement: en mission à l'étranger (Afghanistan)
Etienne Schouppe, secrétaire d'État à la Mobilité: en mission à l'étranger (Russie)

Questions**01** **Questions jointes de**

- Mme Muriel Gerken au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile sur "la procédure de décision pour la nomination du président du Conseil européen" (n° P1398)
- Mme Meyrem Almaci au premier ministre,

minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid over "de beslissingsprocedure voor de benoeming van de voorzitter van de Europese Raad" (nr. P1399)

- de heer Jan Jambon aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid over "de beslissingsprocedure voor de benoeming van de voorzitter van de Europese Raad" (nr. P1400)

01.01 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen!): Vanavond weten we wie de voorzitter van de Europese Raad en de Hoge Vertegenwoordiger voor het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid van de Europese Unie worden. De benoemingsprocedure is niet transparant, en er wordt geen debat gevoerd om de kandidaturen te toetsen aan hun politiek project. Alles wordt binnenskamers bedisseld.

Kan u ons meer vertellen over het politieke project dat u zal verdedigen als u aangewezen wordt als voorzitter van de Raad?

Er zijn vier hoge functies bij de Europese Unie. Wij willen een pariteit van mannen en vrouwen in die functies. Zal u die eis vanavond verdedigen?

01.02 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen!): Wij wachten vandaag samen met de premier op de uitkomst van een aanwijzingsprocedure die allesbehalve transparant kan genoemd worden. Maar wat is het 'binnenlandse' scenario mocht de eerste minister vanavond naar Europa geroepen worden? De voorbije dagen zijn er heel wat uitspraken hierover gedaan. Heeft de regering voorbereidingen getroffen voor het post-Van Rompuy-tijdperk? Na 2,5 jaar bestuurlijke chaos liggen er nog tal van probleem dossiers op de regeringstafel. Kan de premier ons verzekeren dat we, na zijn eventuele Europese aanwijzing, niet opnieuw in de chaos wegzinken?

01.03 Jan Jambon (N-VA): We kennen de premier als iemand die wars is van chaos. Na vanavond is hij ofwel weg naar Europa ofwel blijft hij aan het hoofd van de regering. "Gouverner c'est prévoir." Dus vraag ik hem wat het scenario is mocht hij de regering binnenkort verlaten.

01.04 Eerste minister Herman Van Rompuy (*Frans*): De Europese Raad kiest of benoemt met een gekwalificeerde meerderheid de voorzitter van de Raad en de Hoge Vertegenwoordiger voor Buitenlandse Zaken en het Veiligheidsbeleid. Voor de aanstelling van de Hoge Vertegenwoordiger moet ook de voorzitter van de Commissie zijn

chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile sur "la procédure de décision pour la nomination du président du Conseil européen" (n° P1399)

- M. Jan Jambon au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile sur "la procédure de décision pour la nomination du président du Conseil européen" (n° P1400)

01.01 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen!): Ce soir, le président du Conseil européen et le haut représentant pour les Affaires étrangères et la politique de sécurité de l'Union européenne seront désignés. La procédure de désignation manque de transparence et il n'y a pas de débat pour comparer les candidatures avec leur projet politique. On se trouve face à des discussions en chambre.

Pouvez-vous nous donner des éléments sur le projet politique que vous défendrez si vous êtes désigné président du Conseil?

Enfin, il y a quatre hauts postes à l'Union européenne. Nous demandons une parité entre hommes et femmes pour ces fonctions. Défendrez-vous cette demande ce soir?

01.02 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen!): Nous attendons aujourd'hui avec le premier ministre l'issue de la procédure de désignation dont on ne peut pas dire qu'elle brille par sa transparence. Mais quel serait le scénario "domestique" si le premier ministre devait être appelé ce soir à accomplir une destinée européenne? Bien des déclarations ont été faites ces derniers jours à ce propos. Le gouvernement a-t-il préparé l'ère post-Van Rompuy? Après deux ans et demi de chaos gouvernemental, nombre de dossiers restent en suspens. Le premier ministre peut-il nous donner l'assurance que nous ne sombrerons pas à nouveau dans le chaos s'il est désigné à l'Europe?

01.03 Jan Jambon (N-VA): Nous savons du premier ministre qu'il a horreur du chaos. Ce soir, il sera en partance pour l'Europe ou alors il restera à la tête du gouvernement. Puisque "gouverner c'est prévoir", je lui demande quel serait le scénario dans l'hypothèse d'un départ prochain du gouvernement.

01.04 Herman Van Rompuy, premier ministre (*en français*): Le Conseil européen élit ou désigne à la majorité qualifiée le président du Conseil et le haut représentant pour les Affaires étrangères et la politique de sécurité. Pour la désignation du haut représentant, le président de la Commission doit également donner son aval. Cette procédure, que

goedkeuring verlenen. Deze procedure, die sommigen weinig transparant vinden, is vastgelegd in het Verdrag van Lissabon, dat met een overweldigende meerderheid in de Kamer werd goedgekeurd.

(Nederlands) Ik ga het niet hebben over het systeem van de gekwalificeerde meerderheid.

(Frans) Het Verdrag voorziet evenmin in een pariteit tussen mannen en vrouwen, maar we mogen die kwestie niet uit het oog verliezen. Wenst u een vrouw als de voorzitter van de Raad? Ik zou graag uw standpunt horen!

(Nederlands) De hoge vertegenwoordiger voor Buitenlandse Zaken wordt tevens vicevoorzitter van de Europese Commissie en moet, net als de voltallige Commissie, het fiat van het Europees Parlement krijgen. Dat is niet nodig voor de voorzitter van de Raad, omdat de Raad van regeringsleiders en staatshoofden een intergouvernementeel orgaan is, terwijl de Commissie een communautair orgaan is. De voorzitter moet wel na elke top verslag uitbrengen bij het Europees Parlement.

(Frans) Het Verdrag of de procedure voorziet niet in enig programma. De rol van de voorzitter van de Raad bestaat er niet in zijn programma uit te voeren, maar wel te zoeken naar een consensus, een eenheid tussen 27 regeringsleiders. Het is niet zozeer zijn mening die belangrijk is, maar wel die van de Unie.

(Nederlands) Wat de toekomst betreft, iedere dag brengt zijn eigen leed mee. *(Gelach)* Natuurlijk is er daarover nagedacht. Eens echter de beslissing is gevallen, heeft hij die vroeger de functie bekleedde, zijn lot niet meer in eigen handen, maar ligt het in de handen van anderen.

01.05 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen!): Toch vind ik het vreemd dat een kandidatuur niet stoelt op een project en dat er geen inhoudelijk debat wordt gevoerd.

Er moet de nodige aandacht gaan naar de pariteit. Indien de voorzitter een man wordt, zouden er volgens mij veel meer vrouwen deel moeten uitmaken van de Commissie. Indien u, bijvoorbeeld, voorzitter zou worden, zou onze commissaris een vrouw moeten zijn. Het feit dat vrouwen geen verantwoordelijke posten bekleden, vormt een probleem op het vlak van de kwaliteit van het Europese project.

Weet dat we u zullen missen, indien u voorzitter

certainen jugent peu transparente, est prévue par le Traité de Lisbonne, qui a été approuvé par une très large majorité à la Chambre.

(En néerlandais) Je ne vais pas vous entretenir ici du système de la majorité qualifiée.

(En français) Le Traité ne prévoit pas non plus de parité entre hommes et femmes, mais il convient d'y être attentif. Souhaitez-vous que le président du Conseil soit une femme? Cette information m'intéresse!

(En néerlandais) Le haut représentant pour les Affaires étrangères sera également le vice-président de la Commission européenne et devra, au même titre que la Commission tout entière, obtenir le fiat du Parlement européen. Ce n'est pas le cas du président du Conseil parce que le Conseil des chefs de gouvernement et chefs d'État est un organe intergouvernemental alors que la Commission est un organe communautaire. Le président est toutefois tenu de faire rapport au Parlement européen après chaque sommet.

(En français) Aucun programme n'est prévu par le Traité ou la procédure. D'ailleurs, le rôle du président du Conseil n'est pas d'exécuter son programme, mais bien de rechercher un consensus, une unité, entre vingt-sept chefs de gouvernement. Ce n'est pas tellement son opinion qui est importante, mais plutôt celle de l'Union.

(En néerlandais) En ce qui concerne l'avenir, à chaque jour suffit sa peine. *(Rires)* On y a songé, bien sûr. Mais une fois que la décision est tombée, celui a précédemment occupé la fonction n'a plus son sort entre ses mains mais le remet entre les mains d'autres.

01.05 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen!): Il est quand même étonnant qu'il n'y ait pas de candidature basée sur un projet ni de débat d'idées.

Il me semble important de soutenir la parité. Pour moi, si le président est un homme, la Commission devra compter beaucoup plus de femmes. Par exemple, si vous deveniez président, il faudrait que notre commissaire soit une femme. Le fait que les femmes n'arrivent pas à des postes à responsabilité pose un problème au niveau de la qualité du projet européen.

Si vous devenez président, sachez que vous nous

wordt!

01.06 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen!): Het is zo dat wie op dit moment premier is, de bakens moet uitzetten voor wat er op ons afkomt. De bespreking van de begroting ligt luttele dagen voor ons. Ik hoop echt dat er een scenario is om de echte problemen aan te pakken. Ik heb geen zin om hier binnenkort nog maar eens voorlopige twaalfden te moeten goedkeuren. Ik vraag de premier en de meerderheid om het idee te verlaten dat het lot alles bepaalt: neem het eindelijk in eigen handen!

Persoonlijk wens ik de eerste minister van harte succes voor vanavond.

01.07 Jan Jambon (N-VA): Ik spreek u voorlopig nog aan met premier.... of misschien is het definitief, een woord dat in de staatshervorming nooit is gebruikt. (*Glimlachjes*)

Op dit moment zou er een beetje menselijke warmte moeten spreken in deze vaak woelige vergadering. Ik herhaal graag publiek de woorden die een van mijn fractieleden deze week aan u heeft gestuurd: "Premier, van harte proficiat met het nieuwe grootouderschap, zowaar een terechte en veel mooiere beloning voor bewezen diensten dan een eventueel presidentschap."

De **voorzitter**: In de staatshervorming was dat "voorlopig en onomkeerbaar". Het definitieve is er nooit uitgekomen, toen toch niet. (*Glimlachjes*)

Het incident is gesloten.

02 Samengevoegde vragen van

- de heer Filip De Man aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid over "de werf 'asiel en migratie' en de regularisatie" (nr. P1401)
- de heer Jean Marie Dedecker aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid over "de werf 'asiel en migratie' en de regularisatie" (nr. P1402)

02.01 Filip De Man (VB): De eerste minister heeft bij zijn aantreden gezegd dat hij vijf werven zou aanpakken. Net als de drie andere is ook de werf asiel en migratie een echte puinhoop geworden. Grote groepen asielzoekers lopen doelloos door de straten. Er wordt massaal fraude gepleegd door illegale asielzoekers die geregulariseerd willen worden. Volgens de media zullen tegen eind dit jaar

manquerez!

01.06 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen!): Il appartient à celui qui occupe actuellement la fonction de premier ministre de poser les balises en prévision de ce qui doit advenir. L'examen du budget est imminent. J'ose espérer qu'il s'agit d'un scénario conçu pour s'attaquer aux véritables problèmes. Je n'ai nulle envie d'avoir prochainement à adopter une fois encore des douzièmes provisoires. J'appelle le premier ministre et la majorité à cesser de croire que le sort est maître de tout: prenez-le en mains, enfin!

A titre personnel, je souhaite plein succès au premier ministre pour ce soir.

01.07 Jan Jambon (N-VA): Je vais provisoirement encore m'adresser à vous en votre qualité de premier ministre.... à moins que ce soit une réalité définitive, un terme jusqu'ici inusité en matière de réforme de l'État. (*Sourires*)

Une certaine chaleur humaine devrait s'emparer là, en ce moment, de cette assemblée si souvent en proie à l'agitation. Je vais me faire un plaisir de répéter en public les propos qu'un membre de mon groupe vous a adressés cette semaine: "Permettez-moi, Monsieur le Premier ministre, de vous féliciter pour votre statut de grand-père, une récompense combien plus méritée et plus belle pour services rendus qu'une possible présidence."

Le **président**: A propos de réforme de l'État, on disait "provisoire et irréversible". Le terme "définitif" n'a jamais été utilisé, du moins à l'époque. (*Sourires*)

L'incident est clos.

02 Questions jointes de

- M. Filip De Man au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile sur "le chantier 'asile et migration' et la régularisation" (n° P1401)
- M. Jean Marie Dedecker au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile sur "le chantier 'asile et migration' et la régularisation" (n° P1402)

02.01 Filip De Man (VB): Le premier ministre avait annoncé, en prenant ses fonctions, qu'il s'attaquerait à cinq chantiers. Au même titre que les autres, le chantier de l'asile et de la migration n'est aujourd'hui qu'un vaste champ de ruines. Nombre de demandeurs d'asile errent sans but dans les rues. Des demandeurs d'asiles désireux d'être régularisés pratiquent massivement la fraude. Et les

ongeveer 50.000 regularisaties plaatsvinden.

médias annoncent quelque 50 000 régularisations pour la fin de l'année.

Wat gaat de eerste minister doen aan die massale fraude? Zijn er plannen om de volgmigratie in het kader van de gezinshereniging aan banden te leggen?

Que compte faire le premier ministre pour contrer cette fraude à grande échelle? Existe-t-il des projets pour mettre un terme à l'immigration secondaire dans le cadre du regroupement familial?

Als nog maar de helft van de 50.000 geregulariseerde in de steun terechtkomt, dan kost ons dat per jaar een kwart miljard euro. Kan de minister, voor hij straks vertrekt, nog zeggen waar we dat geld vandaan moeten halen?

Si ne fût-ce que la moitié des 50 000 régularisés recourent à l'aide publique, il nous en coûtera chaque année un quart de million d'euros. Le premier ministre voudrait-il nous dire, avant de partir tout à l'heure, où nous irons chercher cet argent?

02.02 Jean Marie Dedecker (LDD): De premier heeft op 21 juli een algemene regularisatie doorgedrukt, ook al was hij van alle kanten, onder meer door Nederland, gewaarschuwd voor het sterke aanzuigeffect daarvan op het vlak van socialezekerheidstoerisme. Maar hij heeft helaas niets geleerd uit het verleden.

02.02 Jean Marie Dedecker (LDD): Le premier ministre a imposé le 21 juillet une régularisation générale alors même qu'il avait reçu des mises en garde tous azimuts contre l'effet d'attraction substantiel qu'une telle mesure ne manquerait pas d'exercer sur le tourisme de sécurité sociale. Il n'a hélas pas tiré les leçons du passé.

Staatssecretaris Courard heeft 9,5 miljoen euro extra gekregen en we krijgen een tentenkamp. Zijn collega Wathelet heeft een tsunami van misbruiken in de hand gewerkt. Ongeveer 50.000 mensen maal zes, dat zijn 300.000 mensen die ons land vervoegen in de toekomst. Ook minister Milquet is verantwoordelijk. Uit de vorige regularisatie blijkt immers dat maar 10 procent van die mensen ooit werk heeft gehad en niet 30 procent.

Le secrétaire Courard a reçu 9,5 millions supplémentaires et un camp de toile va voir le jour. Son collègue Wathelet a favorisé un nombre invraisemblable d'abus. Une cinquantaine de milliers de personnes multipliée par six, cela fait 300 000 immigrants dans le futur. Mme Milquet aussi porte sa part de responsabilité. La mesure de régularisation précédente a montré que ce sont 10 % de gens seulement, et non pas 30 %, qui ont eu un emploi un jour.

Wat gaat de premier aan de wantoestanden doen en wanneer komt er eindelijk een structurele oplossing? Wanneer zal hij ervoor zorgen dat een asielaanvraag maar één keer en geen vijf keer mogelijk is? Hoe gaat hij de fraude proberen te stoppen?

Que compte faire le premier ministre pour remédier à ces situations inacceptables et quand une solution structurelle interviendra-t-elle enfin? Quand fera-t-on en sorte qu'une demande d'asile ne puisse être introduite qu'une fois et non pas cinq fois? Comment le premier ministre va-t-il s'efforcer de mettre un terme à la fraude?

02.03 Eerste minister Herman Van Rompuy (Nederlands): De huidige problemen bij de opvang van asielzoekers hebben inhoudelijk niets te maken met het regularisatiebeleid. De stijging van het aantal asielaanvragen dateert immers van het begin van 2008 met een versnelling begin 2009. Ook andere landen hebben ermee te kampen.

02.03 Herman Van Rompuy, premier ministre (en néerlandais): Les problèmes que nous connaissons actuellement en matière d'accueil des demandeurs d'asile ne sont pas liés à la politique de régularisations. L'augmentation du nombre de demandes d'asile date en effet du début de l'année 2008, avec une accélération du mouvement début 2009. D'autres pays sont également confrontés au même problème.

De regularisatieprocedure loopt af op 15 december 2009 en geldt onder meer voor degenen die hier een langdurig verblijf en integratie kunnen aantonen. Het gaat dus om mensen die hier al zijn.

La procédure de régularisation prend fin au 15 décembre 2009 et s'applique à ceux qui peuvent apporter la preuve d'un séjour de longue durée ainsi que de leur intégration. Sont donc concernées des personnes qui séjournent déjà sur notre territoire.

Volgens de eigen en de Europese wetgeving is

Conformément à notre propre législation ainsi qu'à

België verplicht opvang te bieden aan asielzoekers. Op dit moment is er inderdaad een probleem omdat er onvoldoende opvangplaatsen zijn. De regering werkt er elke dag aan om humanitaire problemen zoveel mogelijk te vermijden en op te lossen.

Naast het gedeelte waarover in juli 2009 is beslist is een ander deel in uitvoering. Dat handelt onder meer over gezinshereniging en meervoudige asielaanvragen. Wij zullen daarvoor binnen de kortste keren wetsontwerpen indienen bij het Parlement.

02.04 Filip De Man (VB): Dit is natuurlijk een zeer onbevredigend antwoord. De premier heeft als Vlaming aanvaard dat het hele vreemdelingenbeleid in handen is gekomen van de Franstaligen. De minister is wel coördinator, maar doet eigenlijk niets anders dan de wensen van de Franstaligen invullen. De premier geeft geen antwoord op de vraag wie er zal betalen voor de talrijke nieuwe steuntrekkers. Het is blijkbaar zijn zorg niet. Het is spijtig dat hij op die manier moet vertrekken

02.05 Jean Marie Dedecker (LDD): Het verheugt mij dat er een oplossing komt voor de meervoudige asielaanvragen, want dat is een enorm probleem. Een regularisatie heeft echter wel degelijk gevolgen voor het aantal asielaanvragen en het wordt tijd dat de premier die waarheid wil zien.

De premier is hier begonnen met het prachtige begrip 'rustige vastheid' of was het 'rustige vastgeroestheid'? Hij heeft hier ooit Henriëtte Roland Holst geciteerd. Ik wil vandaag eindigen met een paar verzen van haar neef, Adriaan Roland Holst: "Ik zal de halmen niet meer zien. Noch binden ooit de volle schoven. Maar doe mij in de oogst geloven. Waarvoor ik dien."

Misschien, mijnheer de eerste minister, haalt u vanavond die oogst binnen. Het is u van harte gegund.

02.06 Eerste minister Herman Van Rompuy (Nederlands): "Ik vraag geen oogst. Ik heb geen schuren. Ik sta in uw dienst zonder bezit. Maar ik ben rijk in dit: Dat ik den ploeg van uw woord mag besturen." (*Langdurig applaus op alle banken*).

Het incident is gesloten.

la législation européenne, la Belgique est obligée d'accueillir les demandeurs d'asile. Un problème se pose effectivement à l'heure actuelle en raison du manque de places d'accueil. Le gouvernement s'efforce chaque jour, dans toute la mesure du possible, d'éviter les problèmes humanitaires ou de les régler.

Outre le volet ayant fait l'objet d'une décision en juillet 2009, un autre volet est en cours d'exécution. Il concerne notamment le regroupement familial et les demandes d'asile multiples. Nous allons à très brève échéance déposer des projets de loi à ce sujet au Parlement.

02.04 Filip De Man (VB): Cette réponse n'est évidemment nullement satisfaisante. Le premier ministre a accepté – en tant que Flamand – que l'ensemble de la politique des étrangers passe dans les mains des francophones. Même si le ministre assume un rôle de coordination, il ne fait somme toute que mettre en œuvre les souhaits des francophones. Le premier ministre ne répond pas à la question de savoir qui paiera pour les nombreux nouveaux allocataires. Il semblerait que cela ne soit pas un souci pour lui. Dommage qu'il doive s'en aller dans de telles circonstances.

02.05 Jean Marie Dedecker (LDD): Je me réjouis qu'une solution soit apportée au problème des demandes d'asile multiples car c'est un énorme problème. Mais je soutiens que toute régularisation a une incidence sur le nombre de demandes d'asile et il est grand temps que le premier ministre voie enfin cette réalité en face.

Le premier ministre a entamé son mandat en parlant au sujet de l'action gouvernementale qu'il entendait mener de "solidité tranquille", ou était-ce "sénilité tranquille"? Il a cité un jour Henriëtte Roland Holst. J'aimerais clore mon intervention de ce soir en citant quelques vers de son neveu, Adriaan Roland Holst: "Je ne verrai plus les blés. Plus jamais je ne les lierai en lourdes gerbes. Mais faites que j'aie foi en la récolte. Ma raison d'être."

Peut-être, Monsieur le Premier ministre, engrangerez-vous ce soir cette récolte. C'est tout le mal que je vous souhaite.

02.06 Herman Van Rompuy, premier ministre (en néerlandais): "Je ne réclame pas de récolte. Je ne possède pas de grange. Je suis votre serviteur, je ne possède rien. Mais je suis riche, riche de pouvoir ouvrir le sillon de vos paroles." (*Longs applaudissements sur tous les bancs*)

L'incident est clos.

03 Samengevoegde vragen van

- de heer Bruno Tuybens aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid, over "het quotum van een derde vrouwen in de raden van bestuur van beursgenoteerde bedrijven en overheidsbedrijven" (nr. P1403)

- mevrouw Sarah Smeyers aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid, over "het quotum van een derde vrouwen in de raden van bestuur van beursgenoteerde bedrijven en overheidsbedrijven" (nr. P1404)

- mevrouw Hilde Vautmans aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid, over "het quotum van een derde vrouwen in de raden van bestuur van beursgenoteerde bedrijven en overheidsbedrijven" (nr. P1405)

- mevrouw Alexandra Colen aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid, over "het quotum van een derde vrouwen in de raden van bestuur van beursgenoteerde bedrijven en overheidsbedrijven" (nr. P1406)

- mevrouw Valérie Déom aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid, over "de quota voor het aantal vrouwen in de raden van bestuur van overheidsbedrijven en beursgenoteerde bedrijven" (nr. P1407)

03.01 Bruno Tuybens (sp.a): Ik was niet ontevreden over het voorstel van minister Milquet deze week. Het Instituut voor de Gelijkheid van Vrouwen en Mannen zorgt binnen de regering klaarblijkelijk wel voor uiteenlopende reacties. De minister voor Gelijke Kansen heeft echter gelijk als zij zegt dat een land dat zich beschaafd noemt, zich die ongelijkheid niet kan permitteren.

Het is vanzelfsprekend van het grootste belang om in raden van bestuur diversiteit te creëren. De minister stelt dat de regering haar voorstel steunt. Een week voor het voorstel stootte een gelijkaardig voorstel van mijn hand in de commissie Handelsrecht van de Kamer nog op het *niet* van de regering. Hoe komt het dat er zo plotseling een wijziging tot stand gekomen is in de geesten? Gaat het in het voorstel-Milquet uitsluitend om de overheidsbedrijven die een voorbeeldfunctie hebben of gaat het ook om beursgenoteerde bedrijven of zelfs om alle bedrijven?

03 Questions jointes de

- M. Bruno Tuybens à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile, sur "le quota d'un tiers de femmes dans les conseils d'administration des sociétés cotées en bourse et des entreprises publiques" (n° P1403)

- Mme Sarah Smeyers à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile, sur "le quota d'un tiers de femmes dans les conseils d'administration des sociétés cotées en bourse et des entreprises publiques" (n° P1404)

- Mme Hilde Vautmans à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile, sur "le quota d'un tiers de femmes dans les conseils d'administration des sociétés cotées en bourse et des entreprises publiques" (n° P1405)

- Mme Alexandra Colen à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile, sur "le quota d'un tiers de femmes dans les conseils d'administration des sociétés cotées en bourse et des entreprises publiques" (n° P1406)

- Mme Valérie Déom à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile, sur "le quota de femmes dans les entreprises publiques et les sociétés cotées" (n° P1407)

03.01 Bruno Tuybens (sp.a): Je n'ai pas été mécontent de la proposition formulée par Mme Milquet cette semaine. L'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes semble susciter des réactions divergentes au sein du gouvernement. La ministre de l'Égalité des chances a toutefois raison lorsqu'elle affirme qu'un pays qui se dit civilisé ne peut se permettre pareille inégalité.

Il est bien évidemment essentiel de créer la diversité au sein des conseils d'entreprise. La ministre considère que le gouvernement appuie sa proposition. Une semaine avant la formulation de cette proposition, une proposition similaire que j'avais déposée en commission de l'Économie s'était vu opposer un "*niet*" du gouvernement. Comment s'explique un aussi brusque revirement des mentalités? La proposition Milquet ne concerne-t-elle que les entreprises publiques qui remplissent une fonction d'exemple ou également les entreprises cotées en bourse, voire toutes les entreprises?

03.02 Sarah Smeyers (N-VA): De minister wil quota opleggen voor het aantal vrouwen in de raden van bestuur in overheidsbedrijven en beursgenoteerde bedrijven. Heeft zij over dit voorstel overleg gepleegd met de sociale partners? Is hierover een consensus binnen de regering? Heeft de minister nog andere voorstellen voor het bevorderen van de gelijkheid van mannen en vrouwen op de werkvloer?

03.03 Hilde Vautmans (Open Vld): Hoewel wij als liberalen geen voorstanders zijn van quota, vinden wij wel dat de overheid een voorbeeldfunctie moet vervullen. Daarom steunen wij het voorstel om quota op te leggen binnen de raden van bestuur van de overheidsbedrijven. Een quotum van een derde vinden wij zelfs aan de lage kant.

Daarentegen vinden wij niet dat aan privébedrijven dezelfde regel kan worden opgelegd. Wij kunnen proberen de diversiteit te stimuleren, maar het is niet aan de overheid om privébedrijven te zeggen wat zij moeten doen.

Hoe ziet de minister dit concreet? Wat is de timing?

03.04 Alexandra Colen (VB): De bevindingen van de studie van het Instituut voor de Gelijkheid van Vrouwen en Mannen zijn in feite beschamend voor ons land, maar bij het opleggen van quota stel ik mij ook vragen. Volgens mij is dat nogal betuttelend en werkt het gewoon niet. In het verleden heeft men geprobeerd quota op te leggen voor de adviesraden. Het gevolg was dat veel adviesraden niet konden worden samengesteld bij gebrek aan vrouwen.

Het voorbeeldland waarnaar in de pers wordt verwezen, is een land dat tegelijkertijd ook een zeer gezinsvriendelijk beleid voert op alle mogelijke vlakken. Waarom niet vrouwen aanmoedigen via een gezinsvriendelijke bedrijfscultuur in plaats van meteen met quota en sancties te zwaaien?

03.05 Valérie Déom (PS): Het debat over de quota in de overheidsbedrijven en de raden van bestuur van beursgenoteerde ondernemingen komt erg gelegen. Wij hadden hierover een wetsvoorstel ingediend, maar door de kloof tussen links en rechts heeft dat voorstel het uiteindelijk niet gehaald. We hebben het tijdens deze zittingsperiode opnieuw ingediend.

Het quotasysteem heeft in Noorwegen zijn

03.02 Sarah Smeyers (N-VA): La ministre veut imposer des quotas relatifs au nombre de femmes au sein des conseils d'administration des entreprises publiques et des sociétés cotées en bourse. S'est-elle concertée avec les partenaires sociaux à ce sujet? Existe-t-il un consensus au sein du gouvernement? La ministre envisage-t-elle d'autres mesures visant à promouvoir l'égalité des hommes et des femmes sur le lieu de travail?

03.03 Hilde Vautmans (Open Vld): Bien qu'en tant que libéraux, nous ne soyons pas partisans des quotas, nous estimons que les autorités doivent donner l'exemple. C'est pourquoi nous soutenons la proposition visant à imposer des quotas au sein des conseils d'administration des entreprises publiques. Nous considérons même qu'un quota d'un tiers est peu élevé.

Nous estimons par contre que la même règle ne peut pas être imposée aux entreprises privées. Nous pouvons tenter de stimuler la diversité mais il n'appartient pas aux autorités de dire aux entreprises privées ce qu'elles ont à faire.

Comment la ministre envisage-t-elle cette mesure concrètement? Quel est le calendrier?

03.04 Alexandra Colen (VB): En réalité, les conclusions de l'étude menée par l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes sont humiliantes pour notre pays, mais je me pose également des questions quant à l'imposition de quotas. À mon avis, cette mesure est plutôt mesquine et ne fonctionnera pas. Dans le passé, on a essayé d'imposer des quotas pour les conseils consultatifs, avec pour conséquence que de nombreux conseils consultatifs n'ont pas pu être composés par manque de femmes.

Le pays pris en exemple et auquel la presse fait référence est un pays qui mène également une politique très favorable aux familles dans tous les domaines possibles. Pourquoi ne pas encourager les femmes grâce à une culture d'entreprise favorable aux familles au lieu de brandir la menace des quotas et des sanctions?

03.05 Valérie Déom (PS): Le débat concernant les quotas dans les entreprises publiques et les conseils d'administration des entreprises cotées en bourse est d'actualité. Nous avons déposé une proposition de loi à ce sujet, mais le clivage gauche-droite n'avait pas permis d'aboutir. Nous l'avons redéposé sous cette législation.

Le système de quotas a fait ses preuves en Norvège et sera proposé en décembre, en France,

deugdelijkheid bewezen en in december zal de UMP in Frankrijk dienaangaande een voorstel indienen.

par l'UMP.

Waarop baseert u uw voorstel? Wanneer zal u die quota opleggen? Wanneer zal dit voorstel aan de regering en het Parlement worden voorgelegd? Zal u ook quota opleggen voor de directiecomités van de overheidsbedrijven?

Quelle est votre base de travail? Dans quels délais comptez-vous imposer ces quotas? Quand ce texte parviendra-t-il au gouvernement et au Parlement? Comptez-vous également imposer des quotas dans les comités de direction des entreprises publiques?

03.06 Minister **Joëlle Milquet** (*Nederlands*): Uit het rapport *Vrouwen aan de top* van het Instituut voor de Gelijkheid van Vrouwen en Mannen blijkt dat vrouwen ondervertegenwoordigd zijn in alle functies waar de werkelijke beslissingen worden genomen. Dat is een alarmerende vaststelling.

03.06 **Joëlle Milquet**, ministre (*en néerlandais*): Il ressort du rapport *Les femmes au sommet* de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes que les femmes sont sous-représentées dans l'ensemble des fonctions où les véritables décisions sont prises. C'est un constat alarmant.

(*Frans*) Als wij een significante vertegenwoordiging van vrouwen in topfuncties willen, moeten we quota opleggen. Het is een noodzakelijk kwaad, en de uiteindelijke bedoeling is wel dat quota niet langer nodig zijn. We zijn toch geen met uitsterven bedreigde soort die beschermd moet worden!

(*En français*) Si nous voulons une représentation significative des femmes dans les fonctions importantes, nous devons recourir aux quotas comme à un mal nécessaire, l'objectif étant de pouvoir s'en passer. Nous ne sommes pas une espèce en voie de disparition qui devrait être protégée!

In Noorwegen geldt een quorum van 40 procent voor het aantal vrouwen in de raden van bestuur. In 2008 werd die doelstelling bereikt in 84 procent van de bedrijven.

En Norvège, une loi du même ordre, a imposé une représentation féminine de 40 %. En 2008, 84 % des entreprises avaient atteint cet objectif.

(*Nederlands*) Ik zal volgende vrijdag een nota met voorstellen aan het kernkabinet voorleggen. Omdat deze materie niet alleen onder mijn bevoegdheid valt, maar ook onder die van bijvoorbeeld de ministers van Justitie en Overheidsbedrijven, moet de regering samen een beslissing nemen.

(*En néerlandais*) Je présenterai, vendredi prochain, une note contenant des propositions au cabinet restreint. Cette matière ne ressortissant pas à ma seule compétence, mais également à celle de mes collègues de la Justice et des Entreprises publiques, la décision doit être prise par le gouvernement dans son ensemble.

Mijn voorstel strekt ertoe quota op te leggen voor de raden van bestuur en de directiecomités van de autonome overheidsbedrijven en de beursgenoteerde bedrijven. Eerst zullen wij daarover discussiëren binnen de regering, vervolgens zal het voorstel door een werkgroep worden behandeld en ten slotte zullen de sociale partners worden geraadpleegd.

Ma proposition tend à imposer des quotas pour les conseils d'administration et les comités de direction des entreprises publiques autonomes et les entreprises cotées en bourse. Nous examinerons d'abord cette proposition au sein du gouvernement. Ensuite, elle sera soumise à un groupe de travail et, enfin, à la consultation des partenaires sociaux.

(*Frans*) België zal moeilijk anders kunnen dan het voorbeeld van Spanje en Frankrijk volgen. Voor de vereiste wetswijzigingen zijn de heren Vanackere en Reynders bevoegd. Een en ander zal in het Parlement worden besproken.

(*En français*) La Belgique pourra difficilement ne pas emboîter le pas à l'Espagne et à la France. Les modifications à introduire dans la loi relèvent des compétences de MM. Vanackere et Reynders et seront discutées au Parlement.

03.07 **Bruno Tuybens** (sp.a): Gisteren zei de minister dan het voorstel al was overlegd binnen de regering, nu blijkt dat ze nog een nota moet voorleggen. Hoewel ik helemaal akkoord ga met de inhoud van het voorstel, zou ik de overgangperiode

03.07 **Bruno Tuybens** (sp.a): La ministre a affirmé hier que la proposition avait déjà fait l'objet d'une concertation au sein du gouvernement. Il s'avère aujourd'hui qu'elle doit encore soumettre une note. Bien que j'adhère entièrement au contenu de la

van zeven jaar toch liever korter zien. Ik denk dat een periode van drie à vier jaar moet volstaan.

03.08 Sarah Smeyers (N-VA): Quota voor overheidsbedrijven, tot daar aan toe. Maar voor beursgenoteerde bedrijven is dat echt een stap te ver. Als een man en een vrouw solliciteren voor een functie, moeten zij gelijke kansen krijgen. Bovendien lopen we het risico dat vrouwen zich op die manier altijd een excuus zullen voelen.

03.09 Hilde Vautmans (Open Vld): Ik ben blij dat de minister de regering een nota zal voorleggen. Ons standpunt is duidelijk: ja voor overheidsbedrijven, neen voor beursgenoteerde bedrijven.

In het kader van dit debat wil ik de minister ook wijzen op een ander probleem: dat van de pensioensplit. Vrouwen die heel hun leven thuis hebben gewerkt, moeten kunnen delen in de pensioenrechten van hun man.

03.10 Alexandra Colen (VB): Het is het goed recht van de minister om de maatregel in te voeren voor overheidsbedrijven. In volle crisis er ook de bedrijfswereeld mee viseren is onverstandig. Vrouwen liggen vandaag meer wakker van de vraag of ze morgen nog een job zullen hebben dan van de vraag of er in hun bedrijf genoeg vrouwen in de raad van bestuur zitten.

03.11 Valérie Déom (PS): Wij zijn tevreden over de door u gevolgde weg en uw vastberadenheid. Een overgangperiode van zeven jaar lijkt me toch erg lang ten opzichte van de wetsontwerpen en de andere Europese wetten. Twee tot drie jaar lijkt mij het maximum.

Er wordt trouwens een wetsontwerp inzake goed bestuur voorbereid voor de gouden parachutes, de vergoedingen, enz. Dat wetsontwerp zou eind dit jaar of begin volgend jaar besproken moeten worden. De besprekingen over de quota voor de raden van bestuur zouden gelinkt moeten worden aan de besprekingen over het wetsontwerp inzake goed bestuur. Als Lehman Brothers Lehman Sisters had geheten, had het plaatje er vandaag misschien heel anders uitgezien!

Het incident is gesloten.

04 Vraag van mevrouw Marie Arena aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke

proposition, j'aurais préféré que la période de transition de sept ans soit plus courte. Je pense qu'une période de trois à quatre ans devrait suffire.

03.08 Sarah Smeyers (N-VA): Je puis encore accepter que l'on instaure des quotas pour les entreprises publiques. Mais appliquer cette règle aux sociétés cotées en bourse, c'est aller trop loin. Si un homme et une femme posent leur candidature pour une fonction, ils doivent être traités sur un pied d'égalité. Nous risquons en outre d'en arriver à ce que les femmes aient ainsi le sentiment de servir d'excuse.

03.09 Hilde Vautmans (Open Vld): Je me félicite de ce que la ministre soumettra une note au gouvernement. Notre position est claire: oui pour les entreprises publiques, non pour les sociétés cotées en bourse.

Dans le cadre de ce débat, je souhaiterais également attirer l'attention de la ministre sur un autre problème, à savoir celui de la scission des pensions. Les femmes qui ont travaillé toute leur vie à la maison doivent pouvoir partager les droits de pension de leur mari.

03.10 Alexandra Colen (VB): La ministre a parfaitement le droit d'appliquer la mesure aux entreprises publiques. Mais il serait peu judicieux de l'étendre au secteur économique alors que la crise bat son plein. Les femmes se préoccupent davantage aujourd'hui de savoir si elles auront encore un emploi demain que de savoir si elles seront représentées en nombre suffisant au conseil d'administration de leur entreprise.

03.11 Valérie Déom (PS): Nous sommes satisfaits de la voie que vous empruntez et de votre détermination. Un phasage de sept ans me paraît cependant très long par rapport aux projets de loi et aux autres lois européennes. Deux à trois ans me semblent un maximum.

Par ailleurs, un projet sur la bonne gouvernance est en préparation pour les parachutes dorés, les rémunérations, etc. Ce projet devrait être sur la table fin d'année ou début de l'année prochaine. Il faut lier les discussions sur les quotas dans les conseils d'administration à celles relatives à la bonne gouvernance. Si *Lehman Brothers* s'était appelé *Lehman Sisters*, nous n'en serions peut-être pas là aujourd'hui!

L'incident est clos.

04 Question de Mme Marie Arena à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de

Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid, over "sensibiliseringscampagnes tegen racisme bij de politiediensten" (nr. P1408)

04.01 Marie Arena (PS): Naar aanleiding van de gebeurtenissen in de gevangenis van Vorst zou het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding overwegen om zich burgerlijke partij te stellen. De Europese Commissie tegen racisme en intolerantie wijst er anderzijds op dat de aantijgingen met betrekking tot gevallen van discriminatie op grond van ras en van racistische gedragingen door de politieambtenaren aanhouden en dat die gevallen in België onvoldoende zouden worden bestraft.

Die feiten zijn belangrijk en ernstig. Doen dergelijke feiten zich ook voor in de commissariaten of naar aanleiding van identiteitscontroles?

Hoeveel klachten werden de jongste drie jaar bij het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding ingediend tegen de ordediensten wegens discriminatie op grond van etnische oorsprong of religie? Hoe staat het met de follow-up van bestraffing van de politieambtenaren die schuldig werden bevonden aan wangedrag met racistische motieven? Welke diversiteitsacties worden er gevoerd bij de politie? Hoeveel hebben ze gekost? Werden ze geëvalueerd? Welke denksporen volgt u in het kader van de 'Zittingen van de Interculturaliteit'?

04.02 Minister Joëlle Milquet (Frans): Het gaat om een gemengde bevoegdheid. Zo is minister Turtelboom bevoegd voor de aspecten die de politie aangaan. Ik kan dan ook geen antwoord geven met betrekking tot de interne onderzoeken zoals de ministers van Justitie en Binnenlandse Zaken dat wel kunnen, aangezien deze nauwer aanleunen bij hun bevoegdheden.

In het kader van de Zittingen van de Interculturaliteit heb ik een ontmoeting gepland met beide ministers, om na te gaan hoe we diverse functies laagdrempeliger kunnen maken voor personen van buitenlandse oorsprong. Ook moeten in dat kader de opleiding en de sensibilisatie aan bod komen wat de behandeling van en de contacten met personen van buitenlandse oorsprong betreft.

Als gevolg van de onaanvaardbare feiten die door de pers aan het licht werden gebracht en waarvoor een onderzoek werd gelast, besliste het Centrum voor gelijkheid van kansen een dossier op te stellen en kennis te nemen van de feiten. Voor

L'Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile, sur "les actions de sensibilisation à la lutte contre le racisme au sein des forces de police" (n° P1408)

04.01 Marie Arena (PS): Suite aux événements à la prison de Forest, le Centre pour l'égalité des chances aurait envisagé de se constituer partie civile. Par ailleurs, la Commission européenne contre le racisme et l'intolérance souligne que les allégations de cas de discrimination raciale et de profilage racial des fonctionnaires de police persistent et ne seraient pas assez sanctionnées en Belgique.

Ces faits sont importants et graves. De tels comportements sont-ils aussi relevés au sein de commissariats ou dans le cadre de contrôles d'identité?

Quel est le nombre de plaintes pour discrimination liée à l'origine ethnique et à la religion, reçues ces trois dernières années par le Centre pour l'égalité des chances et de lutte contre le racisme, à l'encontre des forces de l'ordre? Où en est le suivi des sanctions à l'égard des fonctionnaires de police dont le comportement abusif à motivation raciste a été avéré? Quelles actions de sensibilisation à la diversité sont menées au sein de la police? Quel est le coût de ces actions? Y a-t-il eu une évaluation? Quelles pistes suivez-vous dans le cadre de ces Assises de l'interculturalité?

04.02 Joëlle Milquet, ministre (en français): Ma compétence en la matière est partagée, avec Mme Turtelboom, en ce qui concerne la problématique policière. Je peux donc difficilement répondre comme les ministres de la Justice et de l'Intérieur sur les enquêtes internes, qui relèvent davantage de leurs compétences.

Dans le cadre des Assises de l'interculturalité, j'avais l'intention de rencontrer ces deux ministres, pour étudier le renforcement de l'accès des personnes d'origine étrangère à diverses fonctions, et surtout la formation et la sensibilisation au traitement des personnes d'origine étrangère et à la relation avec elles.

Suite aux faits inadmissibles relevés par la presse, pour lesquels des enquêtes ont été demandées, le Centre pour l'égalité des chances a décidé de constituer un dossier et de prendre connaissance des éléments. Pour les comportements à mobile

gedragingen op grond van verwerpelijke motieven die verband houden met racisme of discriminatie is het Centrum bevoegd om dit dossier naar zich toe te trekken, los van de reacties van de interne inspectieorganen en om een klacht in te dienen.

Het Centrum ondersteunt voorts diverse acties om het politiepersoneel op te leiden en te sensibiliseren voor diversiteit en uitleg te geven over de geloofsovertuigingen en de culturen van oorsprong. De federale politie bezorgt de gegevens die geregistreerd werden in de categorieën "negationisme", "revisionisme" en "discriminatie" voor de jaren 2005-2007, maar de minister van Binnenlandse Zaken is het best geplaatst om daar nadere toelichting bij te geven. Er zullen bijeenkomsten georganiseerd worden om de sensibilisering en de follow-up van de feiten te intensifiëren, om na te gaan hoe de situatie van bestraft ambtenaren evolueert en om uit te maken of de actie van het Centrum efficiënt is.

04.03 Marie Arena (PS): Als ik het goed begrijp, beschikt het Centrum niet over statistieken betreffende racistisch gedrag in de ordediensten. Ik zal de vraag aan de minister van Justitie of van Binnenlandse Zaken stellen.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van mevrouw Maggie De Block aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid, over "het inschakelen van buitenlandse verpleegsters" (nr. P1409)

05.01 Maggie De Block (Open Vld): Het ACV suggereert vandaag dat Filippijnse verpleegsters via de uitzendsector tegen een lager loon en onder slechtere sociale voorwaarden moeten werken dan andere mensen met een zelfde diploma. Volgens onze informatie krijgen ze nochtans hetzelfde loon. Natuurlijk moet hun werkgever hen ook begeleiden bij de huisvesting, het aanleren van de taal en van onze zorgtrajecten.

Aangezien het om een knelpuntberoep gaat, komt de uitzendsector tegemoet aan een nood. Heeft de minister weet van misbruiken? Zal ze strenger worden of het reglement aanpassen?

05.02 Minister Joëlle Milquet (Nederlands): De vraag of buitenlandse werknemers in België aan de slag kunnen, hangt af van hun land van herkomst

abject en termes de racisme ou de discrimination, le Centre est compétent pour se saisir du dossier, indépendamment des réactions des organes d'inspection interne, et pour porter plainte.

Par ailleurs, le Centre soutient plusieurs actions de formation et de sensibilisation de la police à la diversité, à l'explication des cultes et des cultures d'origine. La police fédérale transmet les données enregistrées au sein des classes " négationnisme ", " révisionnisme " et " discrimination " pour 2005-2007, mais la ministre de l'Intérieur est la plus compétente pour livrer des explications. Des rencontres seront organisées pour intensifier la sensibilisation et le suivi des faits, pour voir comment les choses évoluent pour des fonctionnaires sanctionnés et pour vérifier l'efficacité de l'action du Centre.

04.03 Marie Arena (PS): Si je comprends bien, le Centre ne dispose pas de statistiques sur les comportements racistes au sein des forces de l'ordre. Je poserai la question au ministre de la Justice ou de l'Intérieur.

L'incident est clos.

05 Question de Mme Maggie De Block à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile, sur "le recours à des infirmières étrangères" (n° P1409)

05.01 Maggie De Block (Open Vld): La CSC déclare aujourd'hui qu'elle croit savoir que des infirmières philippines engagées par l'intermédiaire du secteur intérimaire doivent se contenter de conditions sociales et d'un salaire inférieurs à ceux dont bénéficient d'autres travailleurs titulaires du même diplôme. Selon nos informations, ces personnes reçoivent cependant bel et bien le même salaire. Il va de soi que leur employeur doit également les accompagner au niveau de l'hébergement et de l'apprentissage de la langue et de nos trajets de soins.

Le secteur de l'intérim répond à un besoin étant donné qu'il s'agit d'un métier en pénurie. La ministre a-t-elle connaissance d'abus? Va-t-elle adopter une ligne plus sévère à cet égard ou adapter le règlement?

05.02 Joëlle Milquet, ministre (en néerlandais): La question de savoir si des travailleurs étrangers peuvent être actifs en Belgique dépend de leur pays

en het loon.

Voor alle landen van de Europese Unie, met uitzondering van Roemenië en Bulgarije, is het vrij verkeer van werknemers van kracht. Als de werknemers niet uit de EU of Zwitserland komen, moeten de deelstaten na een analyse van de arbeidsmarkt uitmaken of buitenlandse werknemers al dan niet een arbeidskaart kunnen krijgen. Bij een brutoloon van meer dan 35.000 euro per jaar valt die voorwaarde weg. In ieder geval moeten uitzendkrachten altijd hetzelfde loon en dezelfde arbeidsvoorwaarden krijgen als de andere werknemers met hetzelfde beroep.

Ik zal mijn diensten de opdracht geven een specifieke inspectie uit te voeren.

05.03 Maggie De Block (Open Vld): Gezien de vergrijzing en het grote tekort aan arbeidsplaatsen is het inderdaad belangrijk dat de minister zich hierover informeert. In ieder geval hebben we verzorgend personeel nodig. We moeten een politieke keuze maken: ofwel openen we onze arbeidsmarkt voor die beroepen ofwel moeten we de mensen die nood hebben aan verzorging meedelen dat ze die niet kunnen krijgen.

Het incident is gesloten.

06 Samengevoegde vragen van
- mevrouw Meryame Kitir aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid, over "de resultaten van het overleg met betrekking tot het paritair comité 100" (nr. P1410)
- de heer Roel Deseyn aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid, over "de resultaten van het overleg met betrekking tot het paritair comité 100" (nr. P1411)

06.01 Meryame Kitir (sp.a): Het paritair comité 100, het comité voor werknemers die niet thuishoren in een bepaalde sector, heeft al dertig jaar geen cao gesloten. Nu wil men een cao afsluiten voor de periode 2009-2010. Na stoeve onderhandelingen stelden de vakbonden 17 november als ultimatum.

Wat is er uit de bus gekomen? Welke initiatieven nam de minister om het conflict op te lossen?

06.02 Roel Deseyn (CD&V): Het overleg tussen werkgevers en werknemers is de hoeksteen van het uitstekende Belgische sociaal model. Jammer

d'origine et de leur salaire.

Le principe de libre circulation des travailleurs est applicable aux ressortissants de tous les pays de l'Union européenne à l'exception des Roumains et des Bulgares. Si les travailleurs ne proviennent pas de l'UE ni de la Suisse, les entités fédérées doivent déterminer, à l'issue d'une analyse du marché du travail, si les travailleurs étrangers peuvent ou non obtenir une carte de travail. Cette condition tombe si le salaire brut dépasse 35 000 euros par an. Les intérimaires doivent en tout état de cause bénéficier du même salaire et des mêmes conditions de travail que les autres travailleurs exerçant la même profession.

Je chargerai mes services de procéder à une inspection spécifique.

05.03 Maggie De Block (Open Vld): Au regard du vieillissement de la population et du manque criant d'emplois, il est en effet important que la ministre s'informe à ce sujet. Dans tous les cas, il nous faut du personnel soignant. Nous devons opérer un choix politique: soit, nous ouvrons notre marché du travail à ces professions, soit, nous ferons savoir à ceux qui nécessitent des soins, qu'ils leur sont refusés.

L'incident est clos.

06 Questions jointes de
- Mme Meryame Kitir à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile, sur "les résultats de la concertation en ce qui concerne la commission paritaire 100" (n° P1410)
- M. Roel Deseyn à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile, sur "les résultats de la concertation en ce qui concerne la commission paritaire 100" (n° P1411)

06.01 Meryame Kitir (sp.a): La commission paritaire 100 destinée aux travailleurs qui ne relèvent pas d'un secteur déterminé n'a pas conclu de CCT depuis trente ans. On veut à présent conclure une CCT pour la période 2009-2010. Après de rudes négociations, les syndicats ont fixé la date du 17 novembre comme ultimatum.

Quels en sont les résultats? Quelles initiatives la ministre a-t-elle prises pour résoudre le conflit?

06.02 Roel Deseyn (CD&V): La concertation entre les employeurs et les travailleurs est la pierre angulaire de l'excellent modèle social belge.

genoeg kunnen 50.000 werknemers daar niet van genieten. Ze hebben dus geen sectoraal minimumloon, geen eindejaarspremie en geen bijkomende verlofdagen.

Bovendien zijn er ook problemen met de paritaire comités 200, 335 en 336, waardoor tienduizenden Belgen niet kunnen rekenen op het belangrijke sociale beschermingsmechanisme van de loonindexering.

Wat zal de minister doen om het sociaal overleg in dit verband te coördineren? Hoe zal ze de loonindexering en de maximale sociale bescherming voor alle werknemers in dit land garanderen?

06.03 Minister **Joëlle Milquet** (*Nederlands*): De leden van het aanvullend paritair comité 100 voor de werklieden werden benoemd bij besluit van 13 februari 2008. In dat paritair comité werd in december 2008 een cao gesloten over een gemiddeld minimum maandinkomen. In juni 2009 werd een gemeenschappelijke eisenbundel van de syndicale organisaties ingediend bij de voorzitter van het paritair comité, maar de verschillende vergaderingen sedertdien hebben nog geen besluiten opgeleverd, hoewel er geen sprake is van een breuk. Een nieuwe vergadering is gepland op 21 december 2009. Er is dus sprake van enig tijdsverloop tussen het indienen van de eisenbundel en het sluiten van een sectoraal akkoord. We volgen de werkzaamheden van het paritair comité op, maar volgens mij is het zeker niet opportuun is om nu tussenbeide te komen.

Paritair comité 333 is opgericht bij KB op 14 februari 2008 en is bevoegd voor de werknemers die behoren tot een aantal sociale organisaties. De organisaties die er zitting in zullen hebben, zijn nog niet bekend, daarover is men momenteel afspraken aan het maken. Besluiten over de samenstelling van het paritair comité zijn precies afhankelijk van die organisaties.

Paritair comité 336 is opgericht op 14 januari 2008 en is bevoegd voor de werkgevers en werknemers van de vrije beroepen.

De **voorzitter**: Gelieve af te ronden, mevrouw de minister. U leest uw antwoorden volledig af van uw papier, en daarom duurt het allemaal zo lang.

06.04 Minister **Joëlle Milquet** (*Nederlands*): Ik wacht nu op het initiatief van de sociale partners. Een tussenkomst was voorlopig nog niet nodig en ik wil alle kansen geven aan het overleg tussen de

Malheureusement, 50 000 travailleurs ne peuvent en bénéficier. Ils n'ont donc pas de rémunération sectorielle minimum, pas de prime de fin d'année et pas de jours de congé supplémentaires.

Par ailleurs, des problèmes se posent également en ce qui concerne les commissions paritaires 200, 335 et 336 et des dizaines de milliers de Belges ne peuvent dès lors pas compter sur cet important mécanisme de protection sociale qu'est l'indexation salariale.

Quelles mesures la ministre prendra-t-elle pour coordonner la concertation sociale à cet égard? Comment garantira-t-elle l'indexation salariale et la protection sociale maximale pour l'ensemble des travailleurs de ce pays?

06.03 **Joëlle Milquet**, ministre (*en néerlandais*): Les membres de la commission paritaire auxiliaire pour ouvriers n° 100 ont été désignés par l'arrêté du 13 février 2008. En décembre 2008, une CCT a été conclue au sein de cette commission paritaire relative à un revenu minimum mensuel moyen. En juin 2009, les organisations syndicales ont transmis une liste de revendications communes au président de la commission paritaire. Les différentes réunions organisées depuis n'ont pas encore donné de résultats, sans qu'il soit pour autant question d'une rupture. Le 21 décembre 2009, une nouvelle réunion est prévue. Il y a donc un laps de temps entre le dépôt d'une liste de revendications et la conclusion d'un accord sectoriel. Nous suivons les travaux de la commission paritaire, mais selon moi il est contre-indiqué d'intervenir maintenant.

La commission paritaire 333 a été établie par arrêté royal le 14 février 2008. Elle est compétente pour les travailleurs appartenant à un certain nombre d'organisations sociales. Les organisations qui y siégeront ne sont pas encore connues, des accords restent à prendre à ce sujet. Les décisions relatives à la composition de la commission paritaire dépendent précisément de ces organisations.

La commission paritaire 336 a été créée le 14 janvier 2008 et concerne les employeurs et les travailleurs des professions libérales.

Le **président**: Veuillez conclure, Madame la Ministre. Vous lisiez entièrement vos réponses, ce qui explique la durée de votre discours.

06.04 **Joëlle Milquet**, ministre (*en néerlandais*): J'attends à présent une initiative des partenaires sociaux. Jusqu'à présent, il n'était pas nécessaire d'intervenir et je souhaite laisser toutes ses chances

sociale partners.

De **voorzitter**: Ik dring erop aan dat de leden van het Parlement en van de regering hier geen integrale teksten komen aflezen. Ze moeten zich beperken tot een geheugensteuntje.

06.05 Meryame Kitir (sp.a): Geen cao afsluiten betekent dat men de wettelijk opgelegde loonsvoorwaarden volgt, dus lage lonen zonder eindejaarspremie, betere arbeidsvoorwaarden of andere voordelen. Na 30 jaar mag er eindelijk wel eens een cao komen, vind ik.

06.06 Roel Deseyn (CD&V): De minister wijst de opwaardering van het sociaal statuut van de betrokkenen niet van de hand. Wij moeten erover waken dat ook de werkenden een fatsoenlijk sociaal statuut hebben. Het is verdienen om de partners de vrije hand te geven, maar na zovele jaren is er geen tijd meer voor langer dralen.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van de heer Daniel Bacquelaine aan de minister van Justitie over "de betrekkingen tussen politieagenten en cipiers in geval van staking in de gevangenissen en de minimale dienstverlening" (nr. P1412)

07.01 Daniel Bacquelaine (MR): Ik zou niet op dit dossier zijn teruggekomen mochten er effectief maatregelen zijn genomen. Maar afgezien van intentieverklaringen is de situatie de jongste vijf of zes jaar niet veel geëvolueerd. In de huidige context is het als cipier niet makkelijk werken. Het huidige systeem mag echter niet blijven duren. Er breken een aantal stakingen uit zonder dat er stakingsaanzeggingen werden ingediend, en meteen moet de politie worden ingeschakeld. De politiemensen moeten hun lokale posten verlaten, zodat de veiligheid in onze gemeenten niet meer verzekerd is, om een opdracht te vervullen waarop ze niet zijn voorbereid.

Ik heb gelezen dat u gekant bent tegen een minimale dienstverlening. U zal dat wellicht ontkennen.

Welke maatregelen zal u nemen? Ik herinner er u aan dat het Europees Comité ter Preventie van Foltering de Belgische regering heeft aanbevolen een gegarandeerde of minimale dienstverlening in te stellen om uit de huidige impasse te geraken. Waar het op aankomt, is dat er een gegarandeerde dienstverlening komt in de gevangenissen zodat de politie haar belangrijkste functie kan vervullen.

à la concertation entre les partenaires sociaux.

Le **président**: J'insiste pour que les membres du Parlement et du gouvernement s'abstiennent de lire des textes intégraux. Ils doivent se limiter à un aide-mémoire.

06.05 Meryame Kitir (sp.a): Ne conclure aucune CCT revient à dire que l'on suit les conditions salariales légales, c'est-à-dire des salaires bas sans prime de fin d'année, sans conditions de travail favorables ni autres avantages. Après trente ans, je trouve qu'une CCT n'est pas superflue.

06.06 Roel Deseyn (CD&V): La ministre ne rejette pas la revalorisation du statut social des intéressés. Nous devons veiller à ce que ceux qui travaillent jouissent aussi d'un statut social décent. Il est louable de tendre la main aux partenaires, mais après autant d'années, le temps n'est plus aux attermoissements.

L'incident est clos.

07 Question de M. Daniel Bacquelaine au ministre de la Justice sur "les rapports entre policiers et gardiens de prison en cas de grève dans les prisons et le service minimum" (n° P1412)

07.01 Daniel Bacquelaine (MR): Je ne reviendrais pas sur ce dossier si des mesures avaient effectivement été prises. Mais, hormis des déclarations de bonnes intentions, la situation n'a pas beaucoup évolué depuis cinq ou six ans. Bien entendu, dans le contexte actuel, la fonction de gardien de prison est difficile. Mais le système actuel ne peut perdurer. On assiste à une série de grèves sans préavis avec immobilisation immédiate des forces de police qui désertent les postes locaux - qui, partant, ne sont plus en mesure d'assurer la sécurité dans nos communes -, pour effectuer une mission à laquelle elles ne sont pas préparées.

J'ai lu que vous étiez opposé au service minimum. Mais vous allez sans doute le démentir.

Quelles sont les mesures que vous comptez prendre? Je vous rappelle que le Conseil européen pour la prévention de la torture a recommandé au gouvernement belge de sortir de l'impasse dans laquelle il se trouve actuellement en assurant un service garanti ou minimum. Ce qui compte, c'est que les prisons bénéficient d'un service garanti permettant à la police de remplir sa fonction première.

07.02 Minister **Stefaan De Clerck** (*Frans*): Als u het debat in de commissie gisteren had bijgewoond, had u gehoord dat ik hierover niets heb gezegd.

De discussie wordt voortgezet in het Comité A, maar in het sectorcomité 3, met betrekking tot Justitie, wordt er gediscussieerd over de beheersing van sociale conflicten in de gevangenissen. Er werden teksten voorgelegd.

We moeten verschillende situaties aanpakken, en een evenwicht vinden. Er is een lijst van pijnpunten waarover er spanningen bestaan tussen de politie en de strafinrichtingen, en er is een voorstel om conflicten in de gevangenissen beter aan te pakken. Het is belangrijk dat er een geschikte methode uitgewerkt wordt. Mij dunkt dat we de komende weken wel tot een oplossing zullen komen.

07.03 **Daniel Bacquelaine** (MR): Ik kan u geruststellen. Ik ben wel degelijk op de hoogte van wat er gisteren hierover gezegd werd in de gemengde commissie voor de Justitie en de Binnenlandse Zaken.

Wat mij stoort, is dat het eens te meer om intentieverklaringen gaat, en niet om concrete feiten en acties.

Ik zou blij zijn met een techniek voor conflicthantering. Vorige pogingen zijn op niets uitgelopen, maar met u lukt het misschien wel!

Ik zie voorts niet in wat een gegarandeerde dienstverlening in de weg staat. Ik breng in herinnering dat u de term "minimale dienstverlening" niet in de mond wil nemen, om te voorkomen dat de politie haar kerntaak moet verwaarlozen.

Het incident is gesloten.

08 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "Fortisgate" (nr. P1413)
- de heer Gerolf Annemans aan de minister van Justitie over "Fortisgate" (nr. P1414)
- de heer Raf Terwingen aan de minister van Justitie over "Fortisgate" (nr. P1415)
- de heer Stefaan Van Hecke aan de minister van Justitie over "Fortisgate" (nr. P1416)
- mevrouw Clotilde Nyssens aan de minister van Justitie over "Fortisgate" (nr. P1417)

08.01 **Renaat Landuyt** (sp.a): De Fortiszaak was de aanleiding om een discussie te voeren over de

07.02 **Stefaan De Clerck**, ministre (*en français*): Si vous aviez assisté au débat d'hier en commission, vous auriez entendu que je n'ai rien dit à ce sujet.

Le débat se poursuit au sein du Comité A mais au Comité de secteur 3, relatif à la justice, se déroule un débat sur la gestion des conflits sociaux en prison. Des textes ont été présentés.

Il faut gérer différentes situations et trouver un équilibre en la matière. Il existe une liste de frictions entre police et prisons et une proposition pour mieux gérer les conflits en prison. Il importe de trouver un mode de gestion adéquat. Je crois que nous allons aboutir dans les semaines qui viennent.

07.03 **Daniel Bacquelaine** (MR): Je peux vous rassurer. Je suis tout à fait informé de ce qui s'est passé hier en commission mixte Justice-Intérieur sur la question.

Ce qui me dérange, c'est que, de nouveau, il s'agit de déclarations d'intention et non de faits et d'actions précis.

Je me féliciterais de la mise en place d'une technique de gestion des conflits. Les essais antérieurs se sont soldés par un échec mais peut-être qu'avec vous, cela réussira!

Par ailleurs, je ne vois pas ce qui empêche de mettre en œuvre une technique de services garantis; je rappelle que vous ne souhaitez pas utiliser le terme "service minimum" en vue d'éviter à la police de désertir sa fonction originelle.

L'incident est clos.

08 **Questions jointes de**

- M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "le Fortisgate" (n° P1413)
- M. Gerolf Annemans au ministre de la Justice sur "le Fortisgate" (n° P1414)
- M. Raf Terwingen au ministre de la Justice sur "le Fortisgate" (n° P1415)
- M. Stefaan Van Hecke au ministre de la Justice sur "le Fortisgate" (n° P1416)
- Mme Clotilde Nyssens au ministre de la Justice sur "le Fortisgate" (n° P1417)

08.01 **Renaat Landuyt** (sp.a): Le dossier Fortis était l'occasion de mener un débat sur la séparation

scheiding der machten. Volgens mij is iedereen wel van mening dat de regering zich niet heeft te moeien met individuele rechtszaken en zeker niet met deze zaak. De afgelopen dagen verschenen er echter tot mijn grote verbazing berichten in de pers dat de minister van Justitie in de Fortiszaak tussenbeide zou komen, omdat er volgens hem in dit dossier beter moet worden gecoördineerd. Dit klopt toch niet, hoop ik?

08.02 Gerolf Annemans (VB): Ter aanvulling wil ik nog zeggen dat er vandaag dan weer in de pers te lezen viel dat de minister zeker niet tussenbeide zou komen. Kan hij het Parlement hierover dan eens duidelijkheid verschaffen? Hijzelf heeft weliswaar geen enkele verklaring afgelegd, maar allerlei personen uit zijn omgeving doen dit namens hem. Ook werd geschreven dat hij onlangs is gewaarschuwd voor mogelijke paradoxen in dit dossier. Door wie dan? Gaat het hier gewoon om de brief van mevrouw Schurmans of niet? Graag kreeg ik hierover wat meer uitleg.

08.03 Raf Terwingen (CD&V): Ook ik werd ongerust toen ik in *De Tijd* las dat de minister zich zou mengen in het Fortisgate-dossier. Uiteraard sprong de oppositie heel enthousiast op dat bericht. Ik stel vast dat ze beleefd bleef, maar ik vrees het ergste voor de replieken. Ook de vorige minister van Justitie was bezorgd over het dossier. Het probleem is bekend. Hoe zal de minister het oplossen?

08.04 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Ik zie de minister al ontkennen, maar waar rook is, is vuur. Ik kan goed begrijpen dat de minister zou willen ingrijpen in het Fortis-dossier, zeker nu CD&V rondbazuint dat haar ministers werden witgewassen. Dat laatste klopt niet, want de beslissing van het Hof van Cassatie gaat daar eigenlijk tegen in. Nu stelt de minister blijkbaar vast dat er iets fout loopt, dat twee verschillende onderzoeken een verschillende richting uitgaan, en dus denkt hij te moeten ingrijpen. Dat mag hij niet doen. Dat is heel gevaarlijk voor de democratie en voor zijn carrière. Indien hij toch zou ingrijpen, op welke basis doet hij dat dan? Vindt hij dat opportuun?

08.05 Clotilde Nyssens (cdH): De uitdrukkingen die gebruikt werden door de journalisten, zoals "de minister zal orde op zaken stellen," de minister moet de knoop doorhakken", roepen vragen op. U hebt zonet gezegd dat u een en ander wil rechtzetten.

des pouvoirs. Selon moi, tout le monde s'accorde pour dire que le gouvernement ne doit pas s'immiscer dans les affaires judiciaires individuelles et moins encore dans celle-ci. Au cours des derniers jours, des communiqués ont à mon grand étonnement paru dans la presse indiquant que le ministre de la Justice interviendrait dans le dossier Fortis parce que selon lui, une meilleure coordination est nécessaire dans ce dossier. J'espère que cette information est erronée, n'est-ce pas?

08.02 Gerolf Annemans (VB): Je tiens à ajouter que la presse rapporte aujourd'hui même que le ministre n'interviendra certainement pas. Le ministre peut-il dès lors fournir des explications claires au Parlement à ce sujet? Il n'a assurément fait aucune déclaration lui-même mais de nombreuses personnes de son entourage s'expriment en son nom. J'ai également lu qu'il avait été mis en garde récemment contre de possibles paradoxes dans ce dossier. Par qui? S'agit-il simplement du courrier de Mme Schurmans ou d'autre chose? J'aimerais un peu plus d'explications à ce sujet.

08.03 Raf Terwingen (CD&V): Je me suis aussi inquiété en lisant dans *De Tijd* que le ministre voudrait intervenir dans le dossier du Fortisgate. L'opposition s'est évidemment emparée de la nouvelle avec enthousiasme. Je constate qu'elle est restée courtoise mais je crains le pire pour les répliques. Ce dossier préoccupait aussi le précédent ministre de la Justice. Le problème est connu. Comment le ministre le résoudra-t-il?

08.04 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Le ministre ne manquera pas de démentir, mais il n'y a pas de fumée sans feu. Je comprends sans peine que le ministre souhaite intervenir dans le dossier Fortis, à présent surtout que le CD&V crie sur tous les toits que ses ministres ont été blanchis. Ce dernier point est inexact, toutefois, puisque l'arrêt de la Cour de cassation le contredit en réalité. À présent, le ministre semble constater que quelque chose cloche, que deux enquêtes différentes vont dans des directions différentes, et il pense donc devoir intervenir. Il ne peut pas le faire. C'est dangereux pour la démocratie et pour sa carrière. S'il devait malgré tout agir, sur quelle base le ferait-il? Pense-t-il que ce soit indiqué?

08.05 Clotilde Nyssens (cdH): Les expressions utilisées par les journalistes, telles que "le ministre va mettre de l'ordre", "le ministre est appelé à trancher", nous interpellent. Monsieur le Ministre, je viens vous entendre rectifier cela.

08.06 Minister **Stefaan De Clerck** (*Nederlands*): Ik heb geen enkele verklaring afgelegd. Ook ik las de kranten, maar ik weet niet hoe die berichtgeving tot stand kwam. Er is een eerste onderzoek bij het hof van beroep te Gent over het geheim van het onderzoek en beraad. Dit onderzoek werd afgesloten en overhandigd aan de procureur-generaal bij het hof van beroep te Gent. Hij moet daar nu over oordelen. Bij het Hof van Cassatie ligt een dossier in verband met valsheid in geschrifte. Er is nog een onderzoek bezig. Binnenkort zal het dossier kunnen worden behandeld.

Ik kreeg een brief van de raadsman van mevrouw Schurmans. Zij melden dat zij een klacht indienen bij de procureur-generaal bij het hof van beroep te Brussel.

Ik zal mij niet bemoeien met de dossiers zelf, maar ik ben verantwoordelijk voor het openbaar ministerie; ik heb er niet de leiding van, maar draag wel een zekere verantwoordelijkheid voor de organisatie. Als ik een brief krijg, dan stuur ik deze door aan de drie betrokken procureurs-generaal. Ik wil dat het Fortis-dossier integraal en correct wordt behandeld en binnen de normale termijnen. Mijn interventie is dus heel beperkt en ik bevestig mijn vertrouwen in alle magistraten die met het dossier bezig zijn.

08.07 **Renaat Landuyt** (sp.a): De minister moet voorzichtig zijn. Het kan toch niet dat een advocaat een brief schrijft naar de minister dat hij beroep aantekent en dat de minister dan reageert! De minister bevestigt in zijn antwoord eigenlijk dat hij inderdaad tussenkomt in gerechtelijke dossiers. Wil de meerderheid de zaak-Fortis misschien onder vrienden regelen?

08.08 **Gerolf Annemans** (VB): Een ezel stoot zich geen twee keer aan dezelfde steen, maar dat kan over de CD&V niet worden gezegd. Opnieuw is er een brief van rechter Schurmans - via haar advocaat - aan de minister en opnieuw reageert de minister daarop. Kan hij ons zijn brief bezorgen? Deze minister kijkt nauwelijks af van wat zijn voorganger deed, ook met de beste bedoelingen. Ondertussen doet hij zaken die onaanvaardbaar zijn. In de pers staat ook dat Cassatie helemaal geen bewijzen ziet voor de vermeende vervalsingsklacht van mevrouw Schurmans. Probeert de minister misschien tussenbeide te komen omdat hij aanvoelt dat Cassatie het spelletje van Schurmans niet zal meespelen? Probeert hij de zaak opnieuw in een andere richting te duwen?

08.09 **Raf Terwingen** (CD&V): Zoals ik verwachtte

08.06 **Stefaan De Clerck**, ministre (*en néerlandais*): Je n'ai fait aucune déclaration. Je lis également les journaux mais j'ignore comment cette information est née. Une première enquête a été menée auprès de la cour d'appel de Gand sur le secret de l'instruction et du délibéré. Cette enquête est clôturée et les résultats ont été transmis au procureur général près la cour d'appel de Gand. Il doit à présent se prononcer à ce sujet. La Cour de cassation a été saisie d'un dossier de faux en écritures. Une enquête est encore en cours. Le dossier pourra être examiné sous peu.

J'ai reçu une lettre des conseils de Mme Schurmans. Ils annoncent qu'ils vont porter plainte auprès du procureur général près la cour d'appel de Bruxelles.

Je ne m'immiscerai pas dans les dossiers proprement dits mais je suis responsable du ministère public. Je ne le dirige pas mais je porte certaines responsabilités sur le plan de l'organisation. Lorsque je reçois une lettre, je la transmets aux trois procureurs généraux concernés. Je souhaite que le dossier Fortis soit traité correctement dans toutes ses facettes et cela dans les délais normaux. Mon intervention a donc une portée fort limitée et je confirme ma confiance dans tous les magistrats en charge du dossier.

08.07 **Renaat Landuyt** (sp.a): J'appelle le ministre à la prudence. Je ne puis imaginer qu'un avocat adresse un courrier au ministre pour l'informer qu'il interjette appel et que le ministre réagisse à ce moment-là! Le ministre confirme en réalité dans sa réponse qu'il intervient bien dans des dossiers judiciaires. La majorité voudrait-elle régler l'affaire Fortis entre amis?

08.08 **Gerolf Annemans** (VB): Chat échaudé craint l'eau froide, dit-on, mais le dicton ne s'applique pas au CD&V. La juge Schurmans - par l'entremise de son avocat - adresse une fois encore un courrier au ministre qui, cette fois encore, réagit. Peut-il nous communiquer son courrier? Ce ministre adopte pour ainsi dire la même ligne de conduite que son prédécesseur, fût-il animé des meilleures intentions. Mais il pose des gestes inacceptables. La presse rapporte que, pour la Cour de cassation, aucune preuve ne vient étayer la plainte pour falsification de Mme Schurmans. Le ministre cherche-t-il à intervenir parce qu'il pressent que la Cour de cassation ne se prêterait pas au jeu de Mme Schurmans? S'efforce-t-il de réorienter l'affaire?

08.09 **Raf Terwingen** (CD&V): Je m'y attendais et

en al voorspelde: het venijn zit in de staart. De replieken zijn zeer suggestief. De minister beperkte zich nochtans tot wat hij moest doen. Er is niets verkeerd gebeurd.

08.10 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): De minister getuigt ofwel van een grote eerlijkheid, ofwel van grote naïviteit. Hij bevestigt eigenlijk wat hier werd beweerd: hij is tussenbeide gekomen in dit dossier. Hij maakt dezelfde fout als zijn voorganger. Als hij zo verdergaat, zal hij niet lang minister blijven.

08.11 Clotilde Nyssens (cdH): Iedereen moet zijn rol op zich nemen, zowel de minister als de procureurs-generaal. De minister is zich daar terdege van bewust. Het is zeker niet de bedoeling om de in de pers bekendgemaakte feiten te interpreteren als een vorm van inmenging van de minister in deze gerechtelijke dossiers.

Het incident is gesloten.

09 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Sarah Smeyers aan de staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "de opvang van asielzoekers en Fedasil" (nr. P1421)
 - mevrouw Rita De Bont aan de staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "de opvang van asielzoekers en Fedasil" (nr. P1422)
 - mevrouw Dalila Douifi aan de staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "de opvang van asielzoekers en Fedasil" (nr. P1423)
 - mevrouw Martine De Maght aan de staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "de opvang van asielzoekers en Fedasil" (nr. P1424)
 - mevrouw Zoé Genot aan de staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "de opvang van asielzoekers en Fedasil" (nr. P1425)
 - de heer Michel Doomst aan de staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast

je l'avais d'ailleurs prédit: *in cauda venenum*. Les répliques sont très suggestives. Le ministre s'est pourtant limité à ce qu'il devait faire. Et rien de négatif ne s'est produit.

08.10 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Le ministre fait preuve soit d'une grande honnêteté, soit d'une grande naïveté. Il confirme en réalité ce qui s'est dit ici: il est effectivement intervenu dans ce dossier. Il a ainsi commis la même erreur que son prédécesseur. S'il poursuit dans cette voie, sa carrière de ministre sera de courte durée.

08.11 Clotilde Nyssens (cdH): Chacun a son rôle, tant le ministre que les procureurs généraux. Le ministre en est bien conscient. Il n'est pas question ici d'interpréter les faits relatés par la presse comme une immixtion du ministre dans ces dossiers judiciaires.

L'incident est clos.

09 Questions jointes de

- Mme Sarah Smeyers au secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté, adjoint à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "l'accueil des demandeurs d'asile et Fedasil" (n° P1421)
 - Mme Rita De Bont au secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté, adjoint à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "l'accueil des demandeurs d'asile et Fedasil" (n° P1422)
 - Mme Dalila Douifi au secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté, adjoint à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "l'accueil des demandeurs d'asile et Fedasil" (n° P1423)
 - Mme Martine De Maght au secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté, adjoint à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "l'accueil des demandeurs d'asile et Fedasil" (n° P1424)
 - Mme Zoé Genot au secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté, adjoint à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "l'accueil des demandeurs d'asile et Fedasil" (n° P1425)
 - M. Michel Doomst au secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté, adjoint à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de

met Maatschappelijke Integratie, over "de opvang van asielzoekers en Fedasil" (nr. P1426)

- de heer Roland Defreyne aan de staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "de opvang van asielzoekers en Fedasil" (nr. P1427)

- mevrouw Katrin Jadin aan de staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "de opvang van asielzoekers en Fedasil" (nr. P1428)

- mevrouw Leen Dierick aan de staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "de opvang van asielzoekers en Fedasil" (nr. P1429)

l'Intégration sociale, sur "l'accueil des demandeurs d'asile et Fedasil" (n° P1426)

- M. Roland Defreyne au secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté, adjoint à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "l'accueil des demandeurs d'asile et Fedasil" (n° P1427)

- Mme Katrin Jadin au secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté, adjoint à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "l'accueil des demandeurs d'asile et Fedasil" (n° P1428)

- Mme Leen Dierick au secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté, adjoint à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "l'accueil des demandeurs d'asile et Fedasil" (n° P1429)

09.01 Bruno Tobback (sp.a): Er waren nog vragen aan minister van Quickenborne. Waar is die?

09.01 Bruno Tobback (sp.a): Il y avait encore des questions destinées à M. van Quickenborne. Où est-il?

De **voorzitter**: Ik zie hem niet, u hebt een punt.

Le **président**: Je ne le vois pas. Vous marquez un point.

09.02 Sarah Smeyers (N-VA): De media schrijven dagelijks over wantoestanden in de overvolle asielcentra. Er worden nu ook al tentenkampen opgezet. De staatssecretaris zoekt naar oplossingen, maar het zijn schijnoplossingen. Hij wil opnieuw financiële steun verlenen. Die steun werd eerder afgeschaft omdat hij een aanzuigeffect heeft.

09.02 Sarah Smeyers (N-VA): Les médias relatent quotidiennement des situations intolérables dont les centres d'asile surpeuplés sont le théâtre. Des camps de toile voient également le jour à présent. Le secrétaire d'État cherche des solutions qui n'en sont pas. Il souhaite rétablir l'aide financière qui avait été supprimée antérieurement parce qu'elle exerçait un effet d'aspiration.

Hoeveel asielzoekers worden thans niet opgevangen bij gebrek aan plaats? Hoeveel zijn er op hotel? Hoeveel werden er naar de OCMW's doorgestuurd voor financiële steun en wordt daarbij een spreidingsplan gehanteerd? Wat gebeurt er als het OCMW zelf niet voldoende middelen heeft? Wat denkt de staatssecretaris over tentenkampen? Hoe staat het met de dwangsommen?

Combien de demandeurs d'asile ne peuvent être accueillis à l'heure actuelle par manque de place? Combien résident dans un hôtel? Combien ont été renvoyés aux CPAS pour bénéficier d'une aide financière et un plan de dispersion a-t-il été arrêté à cet effet? Qu'advient-il lorsque le CPAS ne dispose pas lui-même de moyens suffisants? Que pense le secrétaire d'État des camps de toile? Où en est le dossier des astreintes?

09.03 Rita De Bont (VB): Er is een kortgeding aangespannen tegen de minister en tegen Fedasil en er werd een dwangsom van 250 euro per dag uitgesproken per asielzoeker die niet wordt opgevangen. De opvangvoorzieningen zitten overvol, er zitten asielzoekers in hotels en in daklozencentra en er zwerven er rond op straat.

09.03 Rita De Bont (VB): Une action en référé a été intentée contre la ministre et Fedasil et le paiement d'une astreinte quotidienne de 250 euros par demandeur d'asile sans toit a été prononcé. Les infrastructures d'asile sont saturées, des demandeurs d'asile sont accueillis dans des hôtels et des centres pour sans-abri, d'autres personnes se retrouvent à la rue.

Noodgedwongen worden er nu weer asielzoekers

On a été contraint de renvoyer à nouveau des

naar het OCMW gestuurd. De financiële steun die ze daar krijgen, zal zorgen voor een aanzuigeffect. Hopelijk is die maatregel al ingetrokken of zal het binnenkort gebeuren.

Wat is de rol van het leger bij de opvang? Wat wil de staatssecretaris doen aan de oververzadiging van de opvangcentra?

09.04 Dalila Douifi (sp.a): Op loopafstand van de plaats waar het kernkabinet overlegde, hebben ngo's een vluchtelingenkamp opgebouwd. Het opvangprobleem van asielzoekers is uitgegroeid tot een immens probleem, maar het is geen nieuw probleem. Het asielbeleid moet nu eindelijk goed georganiseerd en gecontroleerd worden. Staatssecretaris Courard krijgt de zwarte piet toegeschoven, hoewel hij duidelijk van goede wil is. Wat ik echter niet begrijp is dat er 450 nieuwe plaatsen worden aangekondigd, terwijl er 1.200 asielzoekers op hotel zitten, 50 in een tentenkamp en er 1.000 op straat rondlopen. Waarom worden de wooncontainers niet versneld geïmplementeerd?

09.05 Martine De Maght (LDD): Dit probleem gaat al lang mee. Er zullen nu als tijdelijke maatregel 420 asielzoekers worden ondergebracht in overheidsgebouwen, maar elke dag komen er nieuwe mensen aan. In al die tijd is er geen oplossing gevonden voor de toestroom.

De doorstroming gaat veel te traag. Werkt de dienst Vreemdelingenzaken niet behoorlijk?

De staatssecretaris heeft sinds zijn aantreden 9,5 miljoen euro extra budget gekregen. Waarom beweegt er zo weinig?

Zijn er nog plannen met de leegstaande kazernes of met hotels?

Wat is de timing? Plant de staatssecretaris nog overleg met zijn bevoegde collega's?

09.06 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Dinsdag heb ik deze mensen ontmoet. Er waren veel jonge kinderen bij, die geen onderdak en geen eten hadden. Als ze bedelen, krijgen ze niets van de mensen.

Het wettelijk kader is nochtans duidelijk: we moeten deze mensen opvangen. Als we daartoe niet in staat zijn, moeten we ze dagelijks financiële hulp geven. Er moet dringend iets gebeuren.

Hoeveel asielzoekers hebben geen verblijf? Hoeveel kinderen? Hebben ze toegang tot medische hulp? Welke noodmaatregelen zal u

demandeurs d'asile aux CPAS. L'aide financière qu'ils y reçoivent entraînera un effet d'aspiration. J'espère que cette mesure a été rapportée dans l'intervalle ou le sera sous peu. Quel est le rôle de l'armée dans le cadre de l'accueil des demandeurs d'asile? Quelles initiatives le secrétaire d'État entend-il prendre pour remédier à la surpopulation dans les centres d'accueil?

09.04 Dalila Douifi (sp.a): À distance de marche du lieu où s'est réuni le cabinet restreint, des ONG ont construit un camp de réfugiés. S'il est vrai que le problème de l'accueil des demandeurs d'asile a pris une ampleur démesurée, ce n'est pas un problème neuf. Il est grand temps d'organiser et de contrôler correctement notre politique d'asile. Le secrétaire d'État Courard joue le rôle du père Fouettard, même s'il est manifestement de bonne volonté. Je ne comprends pas pourquoi on a annoncé 450 nouvelles places tandis que 1 200 demandeurs d'asile résident à l'hôtel, 50 logent sous la tente et 1 000 circulent dans nos rues. Pourquoi les conteneurs habitables n'ont-ils pas été mis en œuvre plus rapidement?

09.05 Martine De Maght (LDD): Ce problème perdure depuis longtemps déjà. Une mesure provisoire permettra de loger 420 demandeurs d'asile dans des bâtiments de l'État, mais de nouveaux demandeurs apparaissent chaque jour. Aucune solution n'a été trouvée durant tout ce temps pour gérer cet afflux.

Les transferts sont beaucoup trop lents. L'Office des Étrangers fonctionne-t-il comme il se doit?

Depuis son entrée en fonction, le secrétaire d'État a obtenu un budget supplémentaire de 9,5 millions d'euros. Pourquoi enregistre-t-on si peu de progrès en la matière?

Envisage-t-on encore d'utiliser des casernes vides ou de loger des demandeurs dans des hôtels?

Quel calendrier est suivi en l'espèce? Le secrétaire d'État prévoit-il encore une concertation avec ses collègues compétents?

09.06 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Mardi, je suis allée rencontrer ces personnes, parmi lesquelles j'ai vu beaucoup de jeunes enfants, sans toit et sans nourriture. Quand ils mendient, les gens ne leur donnent rien.

Le cadre légal est pourtant clair: nous devons accueillir ces personnes. Si nous ne sommes pas en état de les prendre en charge, nous devons leur donner une aide financière journalière. Il y a urgence.

Combien de demandeurs d'asile sont-ils dans la rue? Combien d'enfants? Quel accès ont-ils aux soins médicaux? Qu'allez-vous faire dans

treffen?

09.07 Michel Doomst (CD&V): Wij hadden gehoopt dat er vooruitgang zou worden geboekt, maar er zijn blijkbaar nog problemen. Comfort en procedure zorgen nog vaak voor moeilijkheden.

De basis voor de oplossing van het probleem moeten correcte regels over in- en uitstroom zijn. Dergelijke regels blijken echter nog politieke pijnpunten te zijn.

Waar zetten wij al onze energie en daadkracht in om de 800 woningen realiseren? Wat is de timing? Moeten wij niet bij voorkeur op onze openbare gebouwen focussen en effectief werk van de inrichting ervan maken?

09.08 Roland Defreyne (Open Vld): De toestand is acuter dan ooit. Er zijn 160 nieuwe opvangplaatsen gerealiseerd en dat is een bedroevende score. We moeten de problematiek koppelen aan het uitwijzingsbeleid. De overbevolking moet worden teruggedrongen door sneller en efficiënter uit te wijzen.

Is de staatssecretaris daarvan overtuigd? Is hij bereid om in overleg met zijn collega's Milquet en Wathelet de nodige maatregelen te nemen? Op welke termijn?

09.09 Katrin Jadin (MR): Er moet dringend wat worden gedaan voor die personen, die zich in een onaanvaardbare situatie bevinden. Er zouden mogelijk 1.500 plaatsen beschikbaar zijn in de Belgische centra.

Welk uitwisselingsprotocol zal u invoeren om de coördinatie tussen Fedasil en de Dienst Vreemdelingenzaken te verbeteren?

Wat zijn de alternatieven? Welke duurzame oplossingen hebt u voor ogen?

09.10 Leen Dierick (CD&V): Onze opvangcapaciteit is oververzadigd en er leven asielzoekers op straat. België is nochtans verplicht om ze allemaal op te vangen.

Hoe zal de minister het aantal plaatsen verhogen? Welke middelen zijn daarvoor uitgetrokken? Hoe zal de minister de uitstroom bevorderen? Hoe wordt het misbruik van de meervoudige asielaanvragen aan banden gelegd?

09.11 Staatssecretaris Philippe Courard (Nederlands): Aangezien de vragen nogal technisch zijn, zal ik in het Frans antwoorden.

l'urgence?

09.07 Michel Doomst (CD&V): Nous avons espéré que des progrès soient réalisés mais des problèmes subsistent manifestement. Le confort et la procédure sont encore souvent à l'origine de difficultés.

La solution au problème doit être fondée sur des règles correctes en matière de départs et d'arrivées. La définition de telles règles pose cependant invariablement des problèmes politiques.

Où allons-nous concentrer notre énergie pour que les 800 habitations soient disponibles? Qu'en est-il du calendrier? Ne serait-il pas préférable de se concentrer sur les bâtiments publics et leur aménagement?

09.08 Roland Defreyne (Open Vld): La situation est plus critique que jamais. On a créé 160 nouvelles places d'accueil, un score affligeant. Il faut lier le problème à la politique d'expulsion. Il faut remédier à la surpopulation en expulsant plus rapidement et plus efficacement.

Le secrétaire d'État en est-il convaincu? Est-il disposé à prendre les mesures qui s'imposent en concertation avec Mme Milquet et M. Wathelet et dans quel délai?

09.09 Katrin Jadin (MR): Il y a urgence pour ces personnes, qui sont dans une situation inacceptable. Apparemment, il y aurait 1 500 places potentiellement disponibles dans les centres du pays.

Quel protocole d'échange allez-vous mettre en place pour permettre une meilleure coordination entre Fedasil et l'Office des étrangers?

Quelles sont les alternatives? Quelles solutions durables envisagez-vous?

09.10 Leen Dierick (CD&V): Notre capacité d'accueil est saturée et des demandeurs d'asile se retrouvent à la rue. La Belgique a pourtant l'obligation de tous les accueillir.

Comment le ministre augmentera-t-il le nombre de places? Quels moyens seront-ils dégagés à cet effet? Comment le ministre favorisera-t-il le désengorgement? Les abus sous la forme de demandes d'asile multiples seront-ils réfrénés?

09.11 Philippe Courard, secrétaire d'État (*en néerlandais*): Vu le caractère plutôt technique des questions, je répondrai en français.

(Frans) Er moet een structurele oplossing gevonden worden. De regering heeft 60 miljoen uitgetrokken, en 16 miljoen voor de Regie der Gebouwen. Er komen nieuwe opvangplaatsen, 400 à 500 tegen het eind van het jaar, met inachtneming van de administratieve procedures, die de nodige tijd in beslag nemen. Momenteel verblijven er 1.200 mensen in een hotel.

Dat er 1.000 mensen geen onderdak hebben, klopt niet. In feite werden er 1.100 aanvragen geweigerd, wat niet helemaal hetzelfde is, aangezien sommige mensen twee of drie keer meegeteld worden, en anderen intussen elders onderdak hebben gevonden. Tegen 1 december zouden er plaatsen moeten vrijkomen, en hopelijk zullen dat er genoeg zijn. Er zullen te dien einde overheidsgebouwen worden gerekwireerd.

Een andere moeilijkheid schuilt in het feit dat iedereen een oplossing wil, maar dat niemand bereid is om die in zijn eigen gemeente of stad te aanvaarden. Er zullen onmiddellijke oplossingen worden voorgesteld en ik werk tevens aan structurele oplossingen.

Het gerecht heeft 22 personen tot het betalen van dwangsommen veroordeeld. Ongeveer 80 personen hebben een kort geding ingesteld en hebben intussen een oplossing gekregen, via Fedasil.

Ik heb niet gewacht tot wanneer het geïmproviseerd tentenkamp werd opgezet om oplossingen uit te werken. Daarvoor is tijd nodig, zelfs wanneer het om voorlopige oplossingen gaat.

Ik wil de aansprakelijkheid van de federale regering evenmin overdragen op het OCMW.

09.12 Sarah Smeyers (N-VA): Ik betreur dat de staatssecretaris enkel in het Frans heeft geantwoord.

De staatssecretaris geeft toe dat het beleid één grote chaos is en dat er geen structurele oplossingen voorhanden zijn. Wellicht zou er wel voldoende plaats zijn voor echte asielzoekers als deze regering werk zou maken van een degelijk uitwijs- en repatriëringsbeleid. Dit land wordt onderhand één groot vluchtelingenkamp.

09.13 Rita De Bont (VB): De vraag is wanneer ook de extra plaatsen vol zullen zitten. Met dit beleid zal er nooit plaats genoeg zijn. De aanpak is te laks en er zijn te veel beroepsmogelijkheden. Dat creëert een aanzuigefect.

(En français) Une réponse structurelle devait être apportée. Le gouvernement a dégagé 60 millions et 16 millions pour la Régie des Bâtiments. De nouvelles places seront ouvertes, entre 400 et 500 d'ici la fin de l'année, en respectant des procédures administratives qui prennent du temps. Aujourd'hui 1 200 personnes séjournent à l'hôtel.

Le chiffre de 1 000 personnes se retrouvant à la rue est erroné. En fait, il y a eu 1 100 refus, ce qui n'est pas équivalent puisque des personnes sont comptabilisées deux ou trois fois et que d'autres ont trouvé un logement entre-temps. Des places devraient être libérées pour le 1^{er} décembre, en nombre suffisant je l'espère. Des bâtiments publics seront réquisitionnés à cet effet.

Une autre difficulté est que tout le monde veut une solution mais que personne ne l'accepte chez lui. Des réponses immédiates vont être proposées et je travaille à des solutions structurelles.

En justice, 22 personnes ont été condamnées à des astreintes. Environ 80 personnes, ayant introduit une action en référé, ont, depuis, trouvé une solution via Fedasil.

Je n'ai pas attendu le campement improvisé pour faire des propositions. Il faut du temps, même pour les solutions provisoires.

Je ne veux pas non plus transférer la responsabilité du gouvernement fédéral sur les CPAS.

09.12 Sarah Smeyers (N-VA): Je déplore que le secrétaire d'État n'ait répondu qu'en français.

Le secrétaire d'État reconnaît que la politique menée est parfaitement chaotique et qu'aucune solution structurelle n'est disponible. Il y aurait peut-être assez de place pour les vrais demandeurs d'asile si ce gouvernement mettait en œuvre une politique d'extradition et de rapatriement efficace. Ce pays est en train de devenir un immense camp de réfugiés.

09.13 Rita De Bont (VB): La question est de savoir quand ces places supplémentaires seront également occupées. Avec la politique mise en œuvre actuellement, il n'y aura jamais assez de place. L'approche suivie par le gouvernement est

trop laxiste et les voies de recours existantes sont trop nombreuses, ce qui crée un effet d'aspiration.

09.14 Dalila Douifi (sp.a): De oplossing voor dit probleem mag niet aanslepen. Er moet morgen al een tijdelijke oplossing zijn. Ik zie dat de staatssecretaris de politieke wil heeft, nu moet hij de juiste politieke weg nog vinden. Hij zou wat meer haar op zijn tanden mogen hebben en er bij minister De Crem op aandringen de legerkazernes te gebruiken. Ook zijn er manieren om via een urgentieprocedure sneller wooncontainers ter beschikking te hebben. Ik pleit er ook voor om voorrang te geven aan zieken, zwangere vrouwen en kinderen.

09.14 Dalila Douifi (sp.a): Il ne faut pas trop tarder à résoudre ce problème. Une solution temporaire doit déjà y être apportée dans un avenir immédiat. Je constate que le secrétaire d'État en a la volonté politique. Il ne lui reste plus qu'à s'engager dans la bonne voie. Il devrait se montrer plus téméraire et demander au ministre De Crem d'utiliser les casernes. En outre, il a la possibilité de recourir à une procédure d'urgence pour mettre plus rapidement à disposition des conteneurs habitables. Je préconise également de donner la priorité aux malades, aux femmes enceintes et aux enfants.

09.15 Martine De Maght (LDD): In het verleden werd steeds de indruk gewekt dat communautaire meningsverschillen een oplossing in de weg stonden. Nu alle betrokken regeringsleden Waals zijn, had ik gedacht dat een en ander sneller zou gaan. Dat is dus niet zo. Ik wacht nog steeds op een langetermijnvisie die gebaseerd is op door- en uitstroom, waardoor het niet nodig zal zijn extra plaatsen te creëren.

09.15 Martine De Maght (LDD): On a toujours donné à penser par le passé que les dissensions communautaires faisaient obstacle à toute solution. J'aurais cru, tous les membres du gouvernement étant aujourd'hui wallons, que les choses iraient plus vite. Il n'en est rien. Je suis toujours en attente d'une vision à long terme fondée sur le transit et les départs, qui rendrait superflue la création de places supplémentaires.

09.16 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): U kunt mij niet vertellen hoeveel kinderen gisteravond op straat geslapen hebben. Men kan geen oplossing bieden voor een probleem dat men niet kan diagnosticeren.

09.16 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Vous n'êtes pas en mesure de me dire combien d'enfants ont dormi, hier soir, dans la rue. Lorsqu'on ne peut diagnostiquer un problème, on ne peut y apporter de solution.

09.17 Michel Doomst (CD&V): De staatssecretaris moet nu in actie schieten en van beloften naar daden gaan. Er zijn terreinen waarop op korte termijn wooncontainers kunnen worden gebouwd. Beter één woning in de hand dan tien in de lucht!

09.17 Michel Doomst (CD&V): Le secrétaire d'État doit à présent agir et concrétiser ses engagements. Il existe des terrains où des conteneurs habitables peuvent être déployés à court terme. Mieux vaut une habitation certaine que dix potentielles!

Ik stel voor dat de staatssecretaris eens gaat praten met minister De Crem. Die is misschien wat feller, maar het gaat dan ook meestal wat sneller.

Je propose que le secrétaire d'État se concerte avec M. De Crem. Il sera peut-être plus ferme mais les choses iront sans doute plus vite.

09.18 Roland Defreyne (Open Vld): Zonder een gestructureerde uitstroom, raakt dit probleem nooit opgelost. Ik vraag om te werken aan een degelijk uitwijzingsbeleid.

09.18 Roland Defreyne (Open Vld): Sans une politique de départs structurée, ce problème ne sera jamais résolu. Je demande qu'une politique d'expulsion efficace soit mise en œuvre.

09.19 Katrin Jadin (MR): Wij hebben een duurzame oplossing nodig met een visie die verder reikt dan 2009.

09.19 Katrin Jadin (MR): Nous avons besoin d'une solution durable avec une vision dépassant 2009.

09.20 Leen Dierick (CD&V): Om dit probleem op te lossen, moet de focus liggen op meer uitstroom, niet op centen of tenten. Mensen die niet meer thuishoren in een opvangcentrum, moeten het verlaten. Er moet meer geïnvesteerd worden in terugkeerprogramma's. Wij zijn blij dat het

09.20 Leen Dierick (CD&V): Pour résoudre ce problème, nous devons augmenter les possibilités de désengorgement et non les moyens financiers, ni les tentes. Les personnes qui n'ont rien à faire dans les centres d'accueil doivent les quitter. Il faut investir davantage dans les programmes de retour.

probleem van de meervoudige asielaanvragen binnenkort zal worden opgelost via de wet diverse bepalingen.

Het incident is gesloten.

10 Vraag van mevrouw Cathy Plasman aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over "de verwarring over de solden" (nr. P1418)

10.01 Cathy Plasman (sp.a): Op zondag 15 november is de sperperiode voor de winterkoopjes weer van start gegaan. Maar dat gebeurde in de grootste verwarring. Er waren tegenstrijdige communicaties rond de afschaffing van de koopjesperiode en de inkorting van de sperperiode. Eén handelaar op drie wist zondag nog niet hoe de vork aan de steel zat. Hoe kunnen de consumenten het dan weten? En dan verklaarde de minister zondag nog dat het de schuld is van het Parlement.

Waarom is de communicatie zo in de war gelopen? En waarom geeft de minister de schuld aan het Parlement terwijl dit onderwerp nog niet op de agenda staat?

10.02 Minister Vincent Van Quickenborne (*Nederlands*): Ik heb de normale procedure gevolgd bij een wetswijziging. De tekst gaat voor een eerste lezing naar de ministerraad en de regering en dan naar de Raad van State. Daarna komt er een tweede lezing, en wij vragen de urgentie aan voor de behandeling in het Parlement.

Eén middenstandsorganisatie insinueerde dat het akkoord van het Parlement niet nodig is, maar ik heb me daar tegen verzet. Er is geen plaats voor een gedoogbeleid. Pas als de wetswijziging in het Parlement is goedgekeurd en in het *Belgisch Staatsblad* is verschenen, is ze van kracht. Was ik ingegaan op de suggestie van die ene middenstandsorganisatie, dan had ik vandaag niet één vraag gekregen maar tien. En terecht.

10.03 Cathy Plasman (sp.a): Ik had het niet over het gedoogbeleid, enkel over de verwarde en verwarrende communicatie. Die liep net als die over de koppelverkoop in de soep. Op de duur weet niemand meer hoe de toestand is.

10.04 Minister Vincent Van Quickenborne (*Nederlands*): Rond de koppelverkoop heb ik verwezen naar het arrest van het Europees Hof. Dat laat koppelverkoop in ons land toe. We gaan dus, weer via de geëigende procedure, de wet wijzigen en een ontwerp voorleggen aan het Parlement.

Nous nous réjouissons que le problème des demandes d'asile multiples sera bientôt résolu par le biais de la loi portant des dispositions diverses.

L'incident est clos.

10 Question de Mme Cathy Plasman au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur "la confusion relative aux soldes" (n° P1418)

10.01 Cathy Plasman (sp.a): La période d'attente avant les soldes d'hiver a débuté le dimanche 15 novembre, dans la confusion la plus totale. Des informations contradictoires ont circulé à propos de la suppression de la période des soldes et du raccourcissement de la période d'attente. Dimanche dernier, un commerçant sur trois ne savait pas à quoi s'en tenir. Qu'en doit-il en être alors des consommateurs? Le ministre a en outre déclaré dimanche que tout était de la faute du Parlement.

Pourquoi la communication a-t-elle été déficiente à ce point? Et pourquoi le ministre a-t-il accusé le Parlement alors que la question ne figure pas encore à l'ordre du jour?

10.02 Vincent Van Quickenborne, ministre (*en néerlandais*): J'ai suivi la procédure normale en cas de modification de la loi. Le texte est transmis pour une première lecture au conseil des ministres et au gouvernement et ensuite au Conseil d'État. Après une seconde lecture, nous demandons l'urgence pour l'examen au Parlement.

Une organisation des classes moyennes a insinué que l'accord du Parlement n'était pas nécessaire mais je me suis opposé à cette thèse. Il n'est pas question de mener une politique de tolérance. Ce n'est que lorsque la modification de la loi aura été approuvée au Parlement et publiée au Moniteur belge qu'elle entrera en vigueur. Si j'avais suivi la suggestion de cette organisation des classes moyennes, ce n'est pas une question que l'on m'aurait posée aujourd'hui mais bien dix et à raison.

10.03 Cathy Plasman (sp.a): Je ne visais pas la politique de tolérance mais la communication confuse et déroutante. Elle a échoué comme celle relative à la vente couplée. Finalement, plus personne ne sait ce qu'il en est.

10.04 Vincent Van Quickenborne, ministre (*en néerlandais*): En ce qui concerne la vente couplée, je vous ai renvoyé à l'arrêt de la Cour européenne. Il autorise la vente couplée dans notre pays. Nous modifierons donc la loi et soumettrons un projet au Parlement, toujours selon la procédure appropriée.

10.05 **Cathy Plasman** (sp.a): Ik stel enkel vast dat niemand nog weet hoe het zit.

Het incident is gesloten.

11 **Samengevoegde vragen van**

- de heer **Stefaan Van Hecke** aan de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over "het Nationaal Fraudemeldpunt" (nr. P1419)

- de heer **Christian Brotcorne** aan de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over "het rapport van Transparency International over de perceptie van corruptie" (nr. P1420)

11.01 **Stefaan Van Hecke** (Ecolo-Groen!): De kranten melden dat België slecht scoort in corruptiebestrijding. Eén van de zwakke punten is de afwezigheid van bescherming voor klokkenluiders. Dat is nochtans een belangrijk instrument om aan de corruptiebestrijding te werken. Een tweede probleem is dat de oprichting van een nationaal fraudemeldpunt, waarvoor er nochtans plannen waren, volgens staatssecretaris Devlies voorbarig is. Bij de administratie is wel een Bureau voor Ambtelijke Ethiek en Deontologie opgericht dat zich over deontologische kwesties bij de administratie buigt.

Waarom is het nationaal fraudemeldpunt niet opgericht? Vertolkt staatssecretaris Devlies op dat vlak het standpunt van de regering? Waar kunnen ambtenaren nu terecht als zij op corruptie stuiten? En zal de regering een wettelijke regeling uitwerken om klokkenluiders te beschermen?

11.02 **Christian Brotcorne** (cdH): Het is nooit aangenaam in de pers te moeten lezen dat België tot de minst integere landen van de West-Europa behoort, ook al moeten we dat allicht met een korreltje zout nemen. Ik zou het een gevoel van corruptie willen noemen, zoals we soms spreken over het gevoel van onveiligheid. We weten echter dat het gevoel van onveiligheid soms grotere afmetingen aanneemt dan de onveiligheid zelf.

In voornoemde studie staat onder meer dat de belangenconflicten in België slecht beheerd worden, en dat het Belgisch overheidsapparaat onvoldoende instrumenten heeft om corruptie te voorkomen. Welke maatregelen zullen we nemen?

10.05 **Cathy Plasman** (sp.a): Je constate simplement que plus personne ne sait ce qu'il en est.

L'incident est clos.

11 **Questions jointes de**

- M. **Stefaan Van Hecke** au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur "le Point de contact national Fraude" (n° P1419)

- M. **Christian Brotcorne** au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur "le rapport relatif à la perception de la corruption" (n° P1420)

11.01 **Stefaan Van Hecke** (Ecolo-Groen!): La presse a rapporté que la Belgique enregistre un mauvais score en matière de lutte contre la corruption, pointant parmi les faiblesses l'absence de protection des travailleurs qui dénoncent des irrégularités. Pourtant, ces derniers constituent des auxiliaires de choix dans la lutte contre la corruption. Autre problème, la création d'un point de contact fraude, dont le projet existait pourtant, serait prématurée aux yeux du secrétaire d'État Devlies. L'administration comprend toutefois un Bureau fédéral d'éthique et de déontologie administratives qui traite les questions de déontologie dans l'administration.

Pourquoi le point de contact fraude national n'a-t-il pas été créé? Le secrétaire d'État Devlies traduit-il ainsi la position du gouvernement en la matière? A qui les fonctionnaires peuvent-ils s'adresser lorsqu'ils constatent un cas de corruption? Le gouvernement mettra-t-il en place un régime légal pour protéger les informateurs?

11.02 **Christian Brotcorne** (cdH): Il n'est jamais agréable d'apprendre dans la presse que la Belgique figure parmi les pays "les moins intègres de l'Europe de l'Ouest", même s'il faut sans doute relativiser. J'ai envie de parler de sentiment de corruption, comme on parlerait parfois de sentiment d'insécurité, mais nous savons que le sentiment d'insécurité prend parfois le pas sur l'insécurité elle-même.

L'étude dont il est question publie notamment qu'en Belgique, "il y a une mauvaise gestion des conflits d'intérêts" et que la Fonction publique belge "manque d'instruments de prévention de la corruption". Quelles mesures allons-nous prendre?

Sinds 2006 hebben we het over de bescherming van de klokkenluiders onder de ambtenaren. Hoe staat het daarmee?

Van zijn kant heeft Vlaanderen een "klokkenluidersregeling" uitgewerkt. De maatregel werd in de federale regering besproken, maar het is blijkbaar bij goede bedoelingen gebleven. Kan u een stand van zaken geven? Zullen deze punten verder onderzocht worden?

11.03 Staatssecretaris **Melchior Wathelet** (*Frans*): Het is natuurlijk nooit aangenaam om dergelijke artikels te lezen, maar de manier waarop ons land wordt voorgesteld, is niet helemaal terecht.

Er werden immers al verscheidene initiatieven genomen. Zo werd in juni van dit jaar in de ministerraad een omzendbrief goedgekeurd die voorschrijft dat in het kader van gunningprocedures bij overheidsopdrachten alle leden van de administratie en de ministeriële kabinetten geïnformeerd moeten worden over de regels inzake belangenconflicten, overheidsopdrachten en corruptie. Zo zal niemand zich er nog kunnen op beroepen dat hij de regels niet kent.

Het is dan ook onjuist te beweren dat België niet over preventiemechanismen beschikt.

(*Nederlands*) De bescherming van klokkenluiders is inderdaad heel belangrijk. In juli kreeg ik hierover een nota van de administratie en we zijn nu bezig met het voorbereiden van een tekst hierover.

(*Frans*) Derde element: artikel 29 van ons Wetboek van Strafvordering verplicht ons om een hele reeks misbruiken aan te klagen, ongeacht of men ambtenaar is of niet!

(*Nederlands*) In de rondzendbrief staat ook dat het Bureau voor Ambtelijke Ethiek en Deontologie altijd ter beschikking staat van alle ambtenaren om alle nodige informatie te geven. De initiatieven rond de klokkenluiders zullen we ondertussen voortzetten.

(*Frans*) Het Bureau voor Ambtelijke Ethiek en Deontologie staat eveneens te uwer beschikking om op dit gebied vooruitgang te boeken.

11.04 **Stefaan Van Hecke** (Ecolo-Groen!): Dat de staatssecretaris rond de klokkenluiders wil werken, verheugt mij. We kijken uit naar zijn voorstellen. Deze week hebben we ook een wetsvoorstel ingediend dat geïnspireerd is op het Vlaamse systeem.

Depuis 2006, nous discutons d'une protection des fonctionnaires, amenés à déclarer certains éléments suspects. Qu'en est-il?

Pour sa part, la Flandre a mis au point le "whistleblowing". La mesure a été abordée au gouvernement fédéral, mais semble être restée au stade de l'intention. Qu'en est-il? Ces points seront-ils explorés plus avant?

11.03 **Melchior Wathelet**, secrétaire d'État (*en français*): Effectivement, il n'est jamais agréable de lire de tels articles. Mais la manière dont la Belgique serait considérée n'est pas complètement fondée.

Diverses initiatives ont déjà été prises, comme la circulaire prise en Conseil des ministres en juin dernier, qui vise, dans le cadre des procédures de passation de marchés publics, à imposer que chaque membre de l'administration et des cabinets ministériels soit informé des règles existant en matière de conflit d'intérêts, de marchés publics et de corruption. Ainsi, personne ne peut plus dorénavant invoquer sa méconnaissance des règles.

C'est pourquoi on ne peut affirmer que la Belgique ne dispose pas de mécanisme de prévention.

(*En néerlandais*) Il est en effet primordial de protéger ceux qui révèlent l'existence de pratiques abusives. En juillet, j'ai reçu une note de l'administration à ce propos et nous préparons aujourd'hui un texte à ce sujet.

(*En français*) Troisième élément: l'article 29 de notre Code d'instruction criminelle nous oblige, que l'on soit membre de la fonction publique ou non, à dénoncer toute une série d'abus!

(*En néerlandais*) La circulaire précise aussi que le fonctionnaire a toujours la possibilité de s'adresser au Bureau d'éthique et de déontologie pour obtenir toutes informations utiles. Dans l'intervalle, nous poursuivrons les initiatives concernant les informateurs ou dénonciateurs.

(*En français*) Le Bureau d'éthique et de déontologie est aussi à votre disposition pour avancer en la matière.

11.04 **Stefaan Van Hecke** (Ecolo-Groen!): Je me réjouis que le secrétaire d'État veuille aborder la question et j'attends ses propositions avec impatience. Cette semaine, nous avons également déposé une proposition de loi qui s'inspire du système flamand.

Maar ik heb nog niet gehoord of het nationaal fraudemeldpunt nu al dan niet zal worden opgericht. Of zal de taak daarvan worden uitgevoerd door het Bureau voor Deontologie?

11.05 Christian Brotcorne (cdH): Men mag hier niet licht overheen lopen, dit soort informatie draagt bij tot een negatief imago, en dat moeten we tegengaan. Met uw antwoorden komt u alvast tegemoet aan onze verwachtingen.

Misschien moeten we de Gewesten bij deze gelegenheid op hun verantwoordelijkheid wijzen. Overleg tussen het federale beleidsniveau en de Gewesten over een dergelijk vraagstuk zou positieve resultaten kunnen opleveren.

11.06 Staatssecretaris Melchior Wathelet (Nederlands): Ik beperk mij tot het bureau Ethische Deontologie en daar focussen wij ook op. Maar dat is slechts één aspect van fraude. Als de staatssecretaris Devlies een initiatief neemt rond fraudebestrijding, zullen wij daar natuurlijk aan meewerken, maar ik beperk me tot mijn bevoegdheid.

Het incident is gesloten.

12 Agenda

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 18 november 2009, stel ik u voor op de agenda van de plenaire vergadering van deze namiddag in te schrijven:

- het wetsontwerp tot aanpassing van verschillende wetten die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, aan de benaming "Grondwettelijk Hof" (overgezonden door de Senaat) (nrs 1112/1 tot 10);
- het wetsontwerp tot aanpassing van verschillende wetten die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet, aan de benaming "Grondwettelijk Hof" (overgezonden door de Senaat) (nrs 1113/1 tot 9);
- het ontwerp van bijzondere wet tot aanpassing van verschillende bepalingen aan de benaming "Grondwettelijk Hof" (overgezonden door de Senaat) (nrs 1114/1 tot 9);
- het voorstel van bijzondere wet van de heer Ben Weyts tot wijziging van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof om het woord "Arbitragehof" te vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof" (nrs 1727/1 en 2).

Geen bezwaar? (Nee)
Aldus zal geschieden.

Toutefois, j'ignore encore si le point de contact "fraude" sera mis en place ou non. Ou sa mission sera-t-elle accomplie par le Bureau d'éthique et de déontologie?

11.05 Christian Brotcorne (cdH): Il ne faut pas prendre à la légère ce type d'information, qui participe à une certaine image négative que nous devons combattre. Vos réponses vont dans le sens que nous espérons.

À cette occasion, il faudrait peut-être rappeler aux Régions leurs responsabilités en ces matières. Une concertation entre le fédéral et les Régions sur un tel sujet pourrait être positive.

11.06 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (*en néerlandais*): Je me limite au Bureau de déontologie éthique car nous nous concentrons sur cet aspect du problème. Mais il ne s'agit là que d'un aspect de la fraude. Si M. Devlies prend une initiative en matière de lutte contre la fraude, nous y prêterons évidemment notre collaboration mais je me limite à ma compétence.

L'incident est clos.

12 Ordre du jour

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 18 novembre 2009, je vous propose d'inscrire à l'ordre du jour de la séance plénière de cet après-midi:

- le projet de loi adaptant diverses lois réglant une matière visée à l'article 77 de la Constitution à la dénomination "Cour constitutionnelle" (transmis par le Sénat) (n°s 1112/1 à 10);
- le projet de loi adaptant diverses lois réglant une matière visée à l'article 78 de la Constitution à la dénomination "Cour constitutionnelle" (transmis par le Sénat) (n°s 1113/1 à 9);
- le projet de loi spéciale visant à adapter diverses dispositions à la dénomination "Cour constitutionnelle" (transmis par le Sénat) (n°s 1114/1 à 9);
- la proposition de loi spéciale de M. Ben Weyts remplaçant les mots "Cour d'arbitrage" par les mots "Cour constitutionnelle" dans la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage (n°s 1727/1 et 2).

Pas d'observation? (Non)
Il en sera ainsi.

13 Verzending van een wetsvoorstel naar

13 Renvoi d'une proposition de loi en

commissie

De commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen heeft op 27 oktober 2009 het wetsvoorstel van de heren Patrick Moriau en Roel Deseyn, de dames Hilde Vautmans, Muriel Gerken en Katrin Jadin en de heren David Geerts, Georges Dallemagne en Robert Van de Velde tot opheffing van de wet van 9 februari 1999 tot oprichting van het Belgisch Overlevingsfonds en tot oprichting van een Belgisch Fonds voor de voedselzekerheid (nr. 2054/1) aangenomen.

Het blijkt dat amendementen ingediend zijn en nog technische correcties moeten aangebracht worden.

Ik stel u voor deze amendementen en het wetsvoorstel te verzenden naar de commissie.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus zal geschieden.

Ontwerpen en voorstellen

14 Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van vennootschappen en tot vaststelling van de modaliteiten van de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Starter (2211/1-3)

Algemene bespreking

14.01 Ine Somers, rapporteur: Dit past in het kmo-beleid van de regering, waarin ook het verhogen van de zekerheid van de ondernemers een rol speelt. De belangrijkste doelstelling van dit ontwerp bestaat erin het radicale onderscheid tussen de natuurlijke persoon-ondernemer en de bvba af te zwakken. Er zouden voor deze zogenaamde Starter-bvba's met name qua minimumkapitaal soepelere voorwaarden gelden dan bij de gewone bvba.

Het theoretische minimumkapitaal voor deze vennootschapsvorm ligt tussen 1 euro en het minimumkapitaal voor de klassieke bvba, dit om de oprichting van ondernemingen te stimuleren. Bovendien kan men met deze vennootschapsvorm de vlucht van ondernemers naar andere landen waar deze al bestaat, tegengaan.

In antwoord op de vraag van de heer Van Biesen over de omvormingsmodaliteiten van de Starters-bvba naar de gewone bvba, verwees de minister naar de verplichte registratie van alle ondernemingen in de Kruispuntbank van Ondernemingen. Naar aanleiding van een interventie van de heer George wees ze op de

commission

La commission des Relations extérieures a adopté le 27 octobre 2009 la proposition de loi de MM. Patrick Moriau et Roel Deseyn, Mmes Hilde Vautmans, Muriel Gerken et Katrin Jadin et MM. David Geerts, Georges Dallemagne et Robert Van de Velde abrogeant la loi du 9 février 1999 portant création du Fonds belge de survie et créant un Fonds belge pour la sécurité alimentaire (n° 2054/1).

Il s'avère que des amendements ont été déposés et d'autres corrections techniques pourraient devoir être apportées.

Je vous propose de renvoyer ces amendements et la proposition de loi en commission.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Projets et propositions

14 Projet de loi modifiant le Code des sociétés et prévoyant les modalités de la société privée à responsabilité limitée starter (2211/1-3)

Discussion générale

14.01 Ine Somers, rapporteur: Ce projet s'inscrit dans le cadre de la politique du gouvernement en matière de PME, politique dans laquelle la consolidation de la sécurité des entrepreneurs joue un rôle. Le principal objectif du présent projet est d'atténuer la différence radicale entre la personne physique-entrepreneur et la sprl en prévoyant pour ces sprl Starter des modalités plus souples que pour les sprl ordinaires, notamment en matière de capital minimum.

Le capital minimum théorique de cette forme de société se situe entre 1 euro et le capital minimum pour une SPRL classique, afin de stimuler la création d'entreprises. Cette forme de société peut en outre constituer un moyen pour contrecarrer la fuite d'entrepreneurs vers d'autres pays où elle existe déjà.

En réponse à la question de M. Van Biesen sur les modalités de transformation de la SPRL Starter en SPRL ordinaire, la ministre a renvoyé à l'enregistrement obligatoire de toutes les entreprises dans la Banque-carrefour des entreprises. À la suite d'une intervention de M. George, elle a attiré l'attention sur l'assistance

verplichte bijstand door professionelen volgens een deontologische code. In antwoord op de heer Tuybens bevestigde ze dat er effectief vraag is naar deze vennootschapsvorm, omdat ook ondernemers met een zelfstandige activiteit als natuurlijk persoon een beroep kunnen doen op de mogelijkheden van dit wetsvoorstel. Ten overstaan van mevrouw Smeyers onderstreepte ze het belang van het financieel plan.

Mevrouw Gerkens drong aan op de verplichting van een financieel plan tijdens de eerste vijf jaar. Bij de artikelsgewijze bespreking werd vooral de verplichting van dit financieel plan benadrukt, omdat dit meer waarborgen zou bieden. De vormelijke formaliteiten moeten echter nog worden vastgesteld bij KB.

Alle artikelen afzonderlijk werden eenparig aangenomen, evenals het gehele wetsontwerp. *(Applaus)*

14.02 Olivier Hamal (MR): Deze tekst strekt ertoe het ondernemersinitiatief aan te moedigen en toekomstige ondernemers een nieuwe rechtsvorm ter beschikking te stellen, die wel al bestaat in onze buurlanden.

Ik wil nogmaals onderstrepen dat de MR-fractie zeer tevreden is met deze tekst, en ik wil minister Laruelle loven voor al het werk dat ze verricht heeft opdat dit wetsontwerp - en in principe zal dat straks het geval zijn - wet zou worden.

Het ontwerp gaat uit van de vaststelling dat het voor ondernemers almaar moeilijker wordt om als natuurlijke persoon een onderneming op te zetten. Als de zaak failliet gaat, kan dat rampzalige gevolgen hebben voor het hele gezin. De meest efficiënte bescherming is de oprichting van een vennootschap met beperkte aansprakelijkheid. Dat vergt evenwel een grote kapitaalbreng, en beantwoordt niet noodzakelijk aan de behoefte van starters. De Belgische ondernemers zijn dan ook geneigd hun toevlucht te nemen tot formules naar buitenlands recht, waarmee vennootschappen met beperkte aansprakelijkheid kunnen worden opgericht met een zeer beperkt minimumkapitaal, of zelfs zonder reëel kapitaal. Belgische schuldeisers hebben in dat geval nagenoeg geen verhaal in geval van een faillissement.

Op grond van deze vaststellingen wordt met het wetsontwerp een nieuwe vennootschapsvorm ingevoerd, de Starter-bvba of S-bvba, waarbij de ondernemer zelf, onder bepaalde voorwaarden, het minimumkapitaal kan bepalen dat nodig is om zijn vennootschap op te richten en levensvatbaar te

obligatoire par des professionnels selon un code déontologique. En réponse à M. Tuybens, elle a confirmé qu'il existe effectivement une demande pour cette forme de société, parce que les entrepreneurs exerçant une activité indépendante peuvent prétendre aux possibilités offertes dans le cadre de ce projet de loi en leur qualité de personne physique. À l'attention de Mme Smeyers, elle a souligné l'importance du plan financier.

Mme Gerkens a insisté sur l'obligation d'un plan financier au cours des cinq premières années. Lors de la discussion des articles, l'attention a particulièrement été attirée sur le fait que ce plan financier est obligatoire, parce que cette obligation présenterait davantage de garanties. Les aspects formels doivent toutefois encore être fixés par arrêté royal.

Tous les articles ont été adoptés séparément à l'unanimité, de même que le projet de loi dans son ensemble. *(Applaudissements)*

14.02 Olivier Hamal (MR): Ce texte entend encourager l'esprit d'entreprise et doter les futurs entrepreneurs d'une figure juridique nouvelle mais déjà développée chez nos voisins.

Je tiens à redire la satisfaction du groupe MR et à féliciter la ministre Laruelle d'avoir œuvré pour que ce dossier puisse aboutir, en principe dans quelques instants.

Le projet part du constat qu'il est de plus en plus difficile pour des entrepreneurs de se lancer en tant que personne physique. L'échec de l'activité peut avoir des conséquences désastreuses pour toute la famille. La protection la plus efficace consiste en la constitution d'une société à responsabilité limitée. Toutefois, ceci nécessite des apports de capital importants et ne répond pas forcément aux besoins des personnes qui démarrent leur première activité. Les entrepreneurs belges sont dès lors tentés de recourir à des formules de droit étranger qui permettent de créer des sociétés à responsabilité limitée avec un capital minimum négligeable, voire même sans capital réel. Les créanciers belges n'ont dès lors pratiquement aucun recours en cas de faillite.

Fort de ces constats, le projet de loi instaure une nouvelle forme de société, la SPRL starter ou SPRLS, pour laquelle l'entrepreneur va pouvoir choisir, moyennant certaines conditions, le montant du capital minimum nécessaire pour fonder sa société et lancer son entreprise de manière

maken.

In de tekst heeft men de belangen van de verschillende betrokken partijen willen behartigen, enerzijds door voorwaarden op te leggen aan de kandidaten en zo misbruik te vermijden, en anderzijds door de waarborgen voor schuldeisers en werknemers te vrijwaren.

Er werden maatregelen ingebouwd om derden te beschermen.

Om te beginnen is deze vennootschapsvorm voorbehouden aan natuurlijke personen en is de overdracht van de aandelen onder levenden enkel mogelijk aan bepaalde natuurlijke personen zolang de vennootschap de vorm van S-bvba behoudt.

Voorts mogen enkel ondernemers die minder dan het equivalent van 5 voltijdse werknemers te werk stellen, van deze vennootschapsvorm gebruik maken.

Het is trouwens niet de bedoeling van het wetsontwerp om ondernemers ertoe aan te zetten meerdere Starter-bvba's op te richten. Daarom geldt de hoofdelijke aansprakelijkheid van de oprichter voor alle S-bvba's die hij in de toekomst zou oprichten, alsook voor de andere bvba's waarin hij 5 procent of meer aandelen heeft.

Daarom geldt de mogelijkheid om een startervenootschap op te richten slechts tijdelijk. De S-bvba moet binnen een termijn van maximaal vijf jaar het statuut van bvba krijgen.

Het wetsontwerp bevat ten slotte specifieke bepalingen die de belangen van potentiële schuldeisers vrijwaren.

Tot besluit is de MR-fractie ingenomen met die nieuwe maatregel die de ondernemingszin stimuleert en de zelfstandigen ondersteunt. Wij weten dat dit u na aan het hart ligt. Men kan er nooit genoeg op wijzen dat de activiteiten van de zelfstandigen de economische motor van ons land vormen. (*Applaus*)

14.03 Joseph George (cdH): Zo'n vennootschapsvorm was nodig, omdat veel ondernemers niet over voldoende kapitaal beschikken om met de bestaande rechtsvormen een vennootschap op te richten.

Die vennootschap is echter geen panacee, maar ook geen lege doos.

Het is duidelijk dat de besloten vennootschap met

économiquement viable.

Le texte a également voulu préserver les intérêts des différentes parties en présence en instaurant des conditions d'accès à ce nouvel outil destinées à éviter tout abus, ainsi qu'en préservant les garanties des créanciers et des travailleurs.

Des garde-fous sont prévus pour assurer la protection des tiers.

Tout d'abord, cette forme de société est réservée aux personnes physiques et ses titres ne sont cessibles entre vifs - aussi longtemps que la société garde la forme de SPRLS - qu'à certaines personnes physiques.

Elle est également réservée aux entrepreneurs qui occupent moins de cinq personnes à temps plein.

Par ailleurs, l'optique du projet de loi n'est pas d'inciter les entrepreneurs à constituer plusieurs SPRL starters. Dès lors, il est prévu un système de responsabilité solidaire du fondateur de toutes les SPRL starters qu'il constituerait dans le futur ainsi que pour les autres SPRL dans lesquels il détiendrait des droits à concurrence de 5 % ou plus.

Dans cette perspective, la possibilité de recourir à la forme de société starter n'est accordée que temporairement. La SPRLS doit prendre le statut de SPRL dans un délai maximal de cinq ans.

Enfin, il faut noter que le projet de loi contient des dispositions spécifiques visant à garantir les intérêts des créanciers potentiels.

En conclusion, le groupe MR est ravi de cette nouvelle mesure encourageant l'esprit d'entreprise et soutenant les indépendants, un combat qui vous est cher. On ne rappellera jamais assez que l'activité d'indépendant constitue le moteur économique de notre pays (*Applaudissements*).

14.03 Joseph George (cdH): Il fallait créer cette forme de société parce qu'une série d'opérateurs économiques ne disposent pas des fonds suffisants pour créer une société dans les formes juridiques actuelles.

Cela dit, il ne faut pas faire de cette société une panacée ni un miroir aux alouettes.

Il est clair que, pour une série d'opérateurs

beperkte aansprakelijkheid Starter voor een aantal ondernemers een springplank kan zijn.

We weten ook dat krediet, d.i. het vertrouwen dat de economische actoren in elkaar hebben, de motor van de economie is.

Die kleine vennootschappen met beperkt kapitaal komen maar moeilijk van de grond, omdat het geringe kapitaal waarover ze beschikken, al volledig geïnvesteerd wordt in de oprichting van de vennootschap zelf. Ze zien zich vervolgens gedwongen om een beroep te doen op kredietverlening, en dan dreigen er problemen te ontstaan. We moeten de situatie van de contractuele, maar ook van de wettelijke borg voor ogen houden.

Wat de contractuele borgen betreft, zal de bank eisen dat de bedrijfsleider zich borg stelt voor de verbintenissen van zijn vennootschap.

In geval van financiële problemen zullen deze borgstellers hoofdelijk aansprakelijk gehouden worden voor de verbintenissen van de vennootschap.

De tweede situatie is die van de wettelijke borgen. Als een van die vennootschappen niet aan een aantal fiscale verplichtingen voldoet, worden de wettelijke borgen vermenigvuldigd.

Als men zonder eigen vermogen werkt, moet men een beroep doen op krediet van derden. Die vennootschap is een springplank, maar ze moet in een zo goed mogelijk kader ingebed worden.

We mogen niet in dezelfde situatie terechtkomen als twintig jaar geleden, toen coöperatieve vennootschappen met onbeperkte aansprakelijkheid als paddenstoelen uit de grond schoten. In veel gevallen heeft dat geleid tot financiële drama's voor de coöperatieve vennoten.

Er diende ongetwijfeld een juridisch kader gecreëerd te worden, maar het moet omzichtig gebruikt worden. Dit is een voorlopig kader, met alle onzekerheid van dien.

De kwestie van het al dan niet publiceren van het financieel plan werd in de commissie opgeworpen. Er moet meer duidelijkheid worden geschapen. Wat mij betreft hoeft het plan niet gepubliceerd te worden. Het moet in het bezit blijven van de notaris, en in geval van ernstige problemen zou het dan aan het parket of de curator kunnen worden overhandigd.

économiques, la société privée à responsabilité limitée starter peut constituer le cadre de départ.

Nous savons également que ce qui constitue l'essentiel de la vie économique, c'est le crédit, à savoir la confiance que les opérateurs économiques ont les uns à l'égard des autres.

Ces petites sociétés à faible capital ont beaucoup de mal à démarrer car leur capital très minime est absorbé le jour même de la constitution de la société. Elles devront inmanquablement recourir à des crédits. C'est là que des problèmes risquent de se poser. Nous devons avoir à l'esprit la situation des cautions contractuelles mais aussi légales.

Pour ce qui concerne les cautions contractuelles, l'organisme bancaire exigera que le gérant se porte caution des engagements de sa société.

En cas de difficultés financières, ces cautions seront tenues solidairement des engagements de la société.

La deuxième situation est celle des cautions légales. Si l'une de ces sociétés est en défaut de remplir une série d'obligations fiscales, les cautions légales ont été multipliées.

Travailler sans fonds propres nécessite le recours au crédit des tiers. Cette société est un marchepied mais elle doit être encadrée le mieux possible.

Nous ne devons pas nous trouver face à la même situation qu'il y a une vingtaine d'années, lorsque se sont multipliées des sociétés coopératives à responsabilité illimitée, dont beaucoup ont entraîné des drames financiers dans le chef des coopérateurs.

Certes, il fallait créer un cadre juridique, mais il convient de l'utiliser avec prudence. Il s'agit là d'un cadre provisoire avec ses aléas.

La question de la publication ou non du plan financier fut posée en commission. Il faudrait préciser clairement les choses. Pour moi, il ne le doit pas. Il doit rester entre les mains du notaire et c'est en cas de difficultés graves qu'il serait alors remis au parquet ou au curateur.

Mijn fractie zal dit wetsontwerp dan ook goedkeuren. (*Applaus*)

14.04 Ine Somers (Open Vld): De invoering van de bvba Starter is een uitstekende maatregel om het ondernemerschap te stimuleren en jonge starters aan het vereiste minimumkapitaal te helpen. Dat is noodzakelijk want België scoort heel zwak wat de oprichting van nieuwe bedrijven betreft. Deze vennootschapsvorm bestaat ook in andere Europese landen en wij willen voorkomen dat innovatieve bedrijven zich noodgedwongen in het buitenland gaan vestigen.

Naast de voordelen voor de starters is ook gedacht aan de bescherming van de schuldeisers en in de eerste plaats aan de werknemers en consumenten. De oprichtersaansprakelijkheid blijft bestaan. Daarnaast is ook de verplichte transfer van 25 procent van de nettowinst naar het kapitaal van de onderneming een goede zaak, alsook de verplichting om binnen de vijf jaar over te stappen naar een volwaardige bvba. De echte garantie voor de schuldeisers ligt echter in de verplichting om een financieel plan op te stellen dat moet worden gecheckt door professionelen.

De minimumkapitaalvereiste vormt in de praktijk geen garantie tegen faillissementen. Daarin spelen andere factoren mee zoals kennis, ervaring, persoonlijkheid van de ondernemer, deskundigheid van de adviseurs en andere. Een goed opgesteld beleids- en financieel plan geeft meer garantie dan een minimumkapitaalvereiste. Open Vld vraagt dat er voldoende controle en toezicht zou worden uitgeoefend op die plannen. Nu is nog niet duidelijk aan welke criteria die plannen moeten voldoen en hoe de naleving ervan zal worden gecontroleerd.

Misschien kan de minister dat verduidelijken? In elk geval komt dit ontwerp tegemoet aan een werkelijke nood in onze economie. (*Applaus*)

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie verbeterde tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2211/3)

Het wetsontwerp telt 16 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 16 worden artikel per artikel aangenomen.

En conclusion, mon groupe votera ce projet de loi (*Applaudissements*).

14.04 Ine Somers (Open Vld): Le lancement de la SPRL starter est une excellente mesure pour stimuler l'entrepreneuriat et pour aider les jeunes starters disposant du capital minimum exigé. Cette mesure est nécessaire parce que la Belgique est un mauvais élève en matière de création de nouvelles entreprises. Cette forme de société existe également dans d'autres pays européens et nous voulons éviter que les entreprises innovatrices n'aillent s'établir à l'étranger.

Outre les avantages pour les starters, la protection des créanciers et, en premier lieu, des travailleurs et des consommateurs est également assurée. La responsabilité des fondateurs continue d'exister. À cela s'ajoute que l'impératif de transférer 25 % du bénéfice net vers le capital de l'entreprise est également une bonne chose, de même que l'obligation de passer dans les cinq ans à la SPRL à part entière. Mais c'est l'obligation d'arrêter un plan financier à vérifier par des professionnels qui constitue la véritable garantie pour les créanciers.

L'exigence relative au capital minimum ne confère dans la pratique aucune garantie contre la faillite. C'est ici qu'interviennent d'autres facteurs comme les connaissances, l'expérience, la personnalité de l'entrepreneur, l'expertise des conseillers etc. Un plan politique et financier bien ficelé offre plus de garantie qu'une exigence de capital minimum. L'Open Vld demande que ces plans fassent l'objet d'une surveillance et d'un contrôle suffisants. Aujourd'hui, les critères auxquels ces plans doivent satisfaire et la manière dont leur respect sera contrôlé ne sont pas encore clairement établis.

La ministre pourrait-elle préciser ce point? En tout état de cause, ce projet répond à un besoin réel dans notre économie. (*Applaudissements*)

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte corrigé par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2211/3)

Le projet de loi compte 16 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 16 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

15 Wetsontwerp tot aanpassing van verschillende wetten die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, aan de benaming "Grondwettelijk Hof" (1112/1-10)

- Wetsontwerp tot aanpassing van verschillende wetten die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet, aan de benaming "Grondwettelijk Hof" (1113/1-9)

- Ontwerp van bijzondere wet tot aanpassing van verschillende bepalingen aan de benaming "Grondwettelijk Hof" (1114/1-9)

- Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof om het woord "Arbitragehof" te vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof" (1727/1-2)

15 Projet de loi adaptant diverses lois réglant une matière visée à l'article 77 de la Constitution à la dénomination "Cour constitutionnelle" (1112/1-10)

- Projet de loi adaptant diverses lois réglant une matière visée à l'article 78 de la Constitution à la dénomination "Cour constitutionnelle" (1113/1-9)

- Projet de loi spéciale visant à adapter diverses dispositions à la dénomination "Cour constitutionnelle" (1114/1-9)

- Proposition de loi spéciale remplaçant les mots "Cour d'arbitrage" par les mots "Cour constitutionnelle" dans la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage (1727/1-2)

Wetsontwerpen overgezonden door de Senaat

Projets de loi transmis par le Sénat

Voorstel ingediend door Ben Weyts

Proposition déposée par Ben Weyts

Ik stel u voor een enkele bespreking aan deze wetsontwerpen en –voorstel te wijden. (*Instemming*)

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ces projets et proposition de loi. (*Assentiment*)

Algemene bespreking

Discussion générale

15.01 Christian Brotcorne, rapporteur: Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag. Na heel wat discussie heeft de commissie voor de Herziening van de Grondwet het principe van de opsomming van de aan te passen wetteksten aangenomen.

15.01 Christian Brotcorne, rapporteur: Je me réfère à mon rapport écrit. Après de nombreuses discussions, la commission de Révision de la Constitution a adopté le principe de l'énumération des textes légaux à adapter.

15.02 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld): Ik ben verheugd dat mijn amendementen werden aangenomen en dank de Kamer daarvoor.

15.02 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld): Je me réjouis que mes amendements aient été adoptés et j'en remercie la Chambre.

15.03 Renaat Landuyt (sp.a): Ik was niet aanwezig in de commissie voor de Grondwet en vraag mij af of het wel wijs is om op grond van artikel 77 van de Grondwet wetteksten te wijzigen die eigenlijk niet in dat artikel staan, zoals de wet op het parlementair onderzoek en op de onverenigbaarheden voor ministers. Dat is dus wetgeving over het Grondwettelijk Hof die wij op ongrondwettelijke wijze behandelen.

15.03 Renaat Landuyt (sp.a): Je n'étais pas présent en commission de révision de la Constitution et je me demande s'il est sage de modifier des textes de loi en vertu de l'article 77 de la Constitution alors qu'ils ne figurent en réalité pas dans cet article, comme la loi sur les enquêtes parlementaires et celle sur les incompatibilités pour les ministres. Nous examinons donc une législation sur la Cour constitutionnelle de manière anticonstitutionnelle.

15.04 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld): Niet de wetgeving zelf wordt gewijzigd, alleen één woord.

15.04 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld): Nous ne modifions qu'un seul mot de la législation qui, pour le surplus, demeure inchangée.

15.05 Renaat Landuyt (sp.a): Eigenlijk zou dit een historisch moment moeten zijn: ons land erkent dat

15.05 Renaat Landuyt (sp.a): Il devrait s'agir d'un moment historique: notre pays reconnaît l'existence

er een Grondwettelijk Hof bestaat. Het invoeren van dat Hof gebeurt echter op een ongrondwettelijke wijze. Dat is geen schoonheidsfoutje, maar een bewijs van de soepelheid waarmee wij met onze Grondwet omgaan. Ik had dit liever al in de commissie aangekaart, maar dat kan geen argument zijn om de zaak nu te laten doorgaan en de Grondwet te schenden.

15.06 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld): Mijnheer Landuyt moet van een mug geen olifant maken. Het historisch moment was daar op het ogenblik dat de naamswijziging doorgevoerd werd. Dit is louter de opvolging ervan, een louter technische materie. Bovendien heb ik van de Raad van State ook geen verpletterende bezwaren gehoord tegen de amendementen. *Les absents ont toujours tort.*

15.07 Renaat Landuyt (sp.a): Het laatste argument is het zwakste. Mag u dus maar oneerlijk zijn als er geen controleur in de buurt is? Het is de Raad van State zelf die opmerkt dat dit eigenlijk niet kan. Ik begrijp niet hoe de meerderheid op een moment waarop het gaat over het Grondwettelijk Hof, de Grondwet durft te negeren.

De **voorzitter**: Het gaat hier niet over de meerderheid, er was eenparigheid in de commissie. Na advies van de Raad van State hebben we geoordeeld dat het in deze beter was de methode van de Senaat te volgen – die van de enumeratie dus – en niet die van de Kamer die met één ingreep automatisch in alle mogelijke wetgeving de benaming Arbitragehof wou wijzigen tot Grondwettelijk Hof.

Het Parlement moet na zoveel maanden een punt kunnen zetten achter deze discussie. We spreken allemaal al geruime tijd over het Grondwettelijk Hof in plaats van over het Arbitragehof, dat moet nu legistiek vertaald worden. Na inspraak moet er in een parlementaire democratie op een bepaald moment ook een uitspraak komen.

15.08 Mia De Schamphelaere (CD&V): Beide mogelijkheden werden onderzocht door de Raad van State en deze had in zijn laatste advies geen bemerkings bij die twee mogelijke werkwijzen.

De **voorzitter**: Inderdaad.

15.09 Renaat Landuyt (sp.a): Ik wil mij distantiëren van de nu gevolgde werkwijze. De Raad van State noemt letterlijk op wat er in artikel 77 staat en wat er niet staat. Hier wordt op ongrondwettelijke wijze een benaming ingevoerd die

d'une Cour constitutionnelle. Cette Cour est néanmoins instituée sur une base anticonstitutionnelle. Il ne s'agit pas d'une petite imperfection mais d'une preuve du laxisme à l'égard de notre Constitution. J'aurais préféré examiner cette question en commission mais ce n'est pas une raison pour ignorer ce manquement aujourd'hui et déroger à la Constitution.

15.06 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld): M. Landuyt n'a pas à faire si grand cas de si peu de chose. Le moment historique est celui où il a été procédé au changement de dénomination. Il s'agit ici en l'occurrence d'un aspect purement technique. Le Conseil d'État n'a d'ailleurs pas formulé d'objections fondamentales à l'encontre des amendements. Les absents ont toujours tort.

15.07 Renaat Landuyt (sp.a): Le dernier argument est le plus faible. Soyez donc malhonnête s'il n'y a pas de contrôleur dans les parages. C'est le Conseil d'État lui-même qui fait observer que cela ne va pas. Je ne comprends pas que la majorité puisse ignorer la Constitution alors qu'il s'agit de la Cour constitutionnelle.

Le **président**: Ce n'est pas une question de majorité dans la mesure où il y a eu unanimité en commission. Après avis du Conseil d'État, nous avons estimé qu'il était préférable en l'espèce de suivre la méthode du Sénat – celle de l'énumération donc – et non pas celle de la Chambre qui consistait à remplacer automatiquement dans tous les textes législatifs la dénomination Cour d'arbitrage par Cour constitutionnelle.

Il est temps de clore cette discussion. Cela fait quelque temps déjà que nous employons la dénomination de Cour constitutionnelle au lieu de Cour d'arbitrage et il est temps de traduire cet usage dans la loi. Dans une démocratie parlementaire, quand tout le monde a eu l'occasion de s'exprimer il faut à un moment donné prendre une décision.

15.08 Mia De Schamphelaere (CD&V): Les deux possibilités ont été examinées par le Conseil d'État, qui n'a pas formulé d'observations à ce sujet dans son dernier avis.

Le **président**: En effet.

15.09 Renaat Landuyt (sp.a): Je souhaite me distancier de la procédure suivie. Le Conseil d'État reprend littéralement ce qui se trouve à l'article 77 et ce qui ne s'y trouve pas. On entend instaurer ici de manière inconstitutionnelle une dénomination qui

handelt over het Grondwettelijk Hof. Dat getuigt niet van respect voor de Grondwet, noch voor het Grondwettelijk Hof en het Parlement.

De **voorzitter**: We kennen uw standpunt nu, maar u hebt geen amendement.

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen van het wetsontwerp nr. 1112. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1112/10)

Het wetsontwerp telt 28 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 28 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen van het wetsontwerp nr. 1113. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1113/9)

Het wetsontwerp telt 14 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 14 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen van het ontwerp van bijzondere wet nr. 1114. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1114/9)

Het ontwerp van bijzondere wet telt 52 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 52 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

16 Inoverwegingneming van voorstellen

a trait à la Cour constitutionnelle. Cela ne témoigne pas de respect pour la Constitution, la Cour constitutionnelle et le Parlement.

Le **président**: Nous connaissons à présent votre position, mais vous n'avez pas présenté d'amendement.

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 1112. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1112/10)

Le projet de loi compte 28 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 28 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 2108. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1113/9)

Le projet de loi compte 14 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 14 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi spéciale n° 1114. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1114/9)

Le projet de loi spéciale compte 52 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 52 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

16 Prise en considération de propositions

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik deze als aangenomen; overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

Ik stel u ook voor in overweging te nemen het voorstel van resolutie van mevrouw Karine Lalieux, de heer Philippe Blanchart en de dames Marie Arena en Valérie Déom betreffende een met de organisatoren van concerten onderhandelde gedragscode teneinde de verkoopwijze van de kaartjes te diversifiëren (nr. 2259/1).

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au règlement.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Je vous propose également de prendre en considération la proposition de résolution de Mme Karine Lalieux, M. Philippe Blanchart et Mmes Marie Arena et Valérie Déom invitant le gouvernement à négocier un code de bonne conduite avec les organisateurs de concerts afin de diversifier les modes de vente des tickets (n° 2259/1).

Renvoi à la commission de l'Économie, de la Politique scientifique, de l'Éducation, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Naamstemmingen

17 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Filip De Man over "de fundamentalistische moskeeën en vzw's in Antwerpen" (nr. 376)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Justitie van 10 november 2009.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 376/1):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Filip De Man;
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Mia De Schamphelaere.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

(Stemming/vote 1)		
Ja	79	Oui
Nee	50	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	130	Total

Votes nominatifs

17 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Filip De Man sur "les mosquées et les ASBL fondamentalistes à Anvers" (n° 376)

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de la Justice du 10 novembre 2009.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 376/1):

- une motion de recommandation a été déposée par M. Filip De Man;
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Mia De Schamphelaere.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

(Stemming/vote 1)		
Ja	79	Oui
Nee	50	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	130	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

17.01 Christine Van Broeckhoven (sp.a): Ik heb een stemafpraak met mevrouw della Faille de Leverghem.

17.01 Christine Van Broeckhoven (sp.a): J'ai pairé avec Mme della Faille de Leverghem.

De **voorzitter**: Ik heb ja gestemd.

Le **président**: J'ai voté oui.

18 Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van vennootschappen en tot vaststelling van de modaliteiten van de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Starter (2211/3)

18 Projet de loi modifiant le Code des sociétés et prévoyant les modalités de la société privée à responsabilité limitée starter (2211/3)

(Stemming/vote 2)		
Ja	131	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	131	Total

(Stemming/vote 2)		
Ja	131	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	131	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

18.01 Gerald Kindermans (CD&V): Ik heb ja gestemd.

18.01 Gerald Kindermans (CD&V): J'ai voté oui.

19 Wetsontwerp tot aanpassing van verschillende wetten die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, aan de benaming "Grondwettelijk Hof" (1112/10)

19 Projet de loi adaptant diverses lois réglant une matière visée à l'article 77 de la Constitution à la dénomination "Cour constitutionnelle" (1112/10)

Overgezonden door de Senaat

Transmis par le Sénat

19.01 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld): Er is een materiële fout geslopen in de verwerking van de amendementen. Daarom vraag ik dat de ontwerpen worden teruggezonden naar de commissie zodat de vergissing kan rechtgezet worden.

19.01 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld): Une erreur matérielle s'est glissée dans le traitement des amendements. Je demande dès lors que les projets soient renvoyés en commission afin que l'erreur puisse être corrigée.

19.02 Ben Weyts (N-VA): Ik sluit mij aan bij het voorstel van de heer Schiltz. In geval van een stemming vandaag zou onze fractie zich onthouden hebben om de reden die de heer Schiltz net heeft aangehaald.

19.02 Ben Weyts (N-VA): Je me rallie à la proposition de M. Schiltz. Si nous votons aujourd'hui, notre groupe s'abstiendra pour les raisons évoquées il y a quelques instants par M. Schiltz.

De **voorzitter**: Er was eenparigheid in de commissie, maar als er inderdaad sprake is van een materiële fout wordt de tekst beter teruggestuurd naar de commissie voor een rechtzetting.

Le **président**: Il y avait unanimité au sein de la commission mais s'il est effectivement question d'une erreur matérielle, il est préférable de renvoyer le texte en commission pour qu'il y soit corrigé.

19.03 Renaat Landuyt (sp.a): Het verheugt mij dat de collega's zich aansluiten bij mijn opmerkingen van daarnet.

19.03 Renaat Landuyt (sp.a): Je me réjouis que mes collègues se rallient aux observations formulées il y a quelques instants.

De **voorzitter**: De heer Landuyt merkt dat hij soms gelijk kan krijgen. (*Glimlachjes*)

Alle verwante ontwerpen en voorstellen gaan dus ook terug naar de commissie.

20 Goedkeuring van de agenda

Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerp agenda die de Conferentie van voorzitters u voorstelt.

Geen bezwaar? (*Nee*) Het voorstel is aangenomen.

De vergadering wordt gesloten om 17.10 uur. Volgende vergadering donderdag 26 november 2009 om 14.15 uur.

Le **président**: M. Landuyt observera qu'il obtient parfois gain de cause. (*Sourires*)

Les propositions et projets apparentés sont donc également renvoyés en commission.

20 Adoption de l'ordre du jour

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des présidents.

Pas d'observation? (*Non*) La proposition est adoptée.

La séance est levée à 17 h 10. Prochaine séance le jeudi 26 novembre 2009 à 14 h 15.